

خبر صحفي

الدار العقارية تعلن نتائجها المالية للنصف الأول من عام 2011

أهم ملامح الأداء خلال الفترة

- في الجانب المالي

- بلغ صافي أرباح النصف الأول من عام 2011: 316.4 مليون درهم (مقابل خسارة صافية 789.5 مليون درهم في النصف الأول من العام 2010)
- بلغ صافي أرباح الربع الثاني من عام 2011: 127.3 مليون درهم (مقابل خسارة صافية 475.3 مليون درهم في الربع الثاني من عام 2010)
- بلغ إجمالي الإيرادات للنصف الأول من عام 2011: 1,560.4 مليون درهم (مقابل 427 مليون درهم في النصف الأول من العام 2010)
- تحقق الإيرادات من بيع الوحدات المكتملة في القرم والبندر وحدائق الراحة
- ارتفاع العائدات المتكررة من المشاريع الاستثمارية وأعمال تشغيل الأصول إلى 728.3 مليون درهم (مقابل 354.6 مليون درهم في النصف الأول من عام 2010)
- ارتفاع بنسبة 9.5 بالمائة في صافي قيمة الأصول بالمقارنة مع 31 ديسمبر 2010
- بدء تسليم المرحلة الأولى من مشروع الزينة السكني بشاطئ الراحة
- استمرار تسليم العديد من المشاريع - متجر أيكيا بجزيرة ياس، مجمع "بلازا الحدائق" بحدائق الراحة، مسجد الشيخة سلامة، المرحلة الأولى من موتر وريد

أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة - 4 أغسطس 2011: أعلنت اليوم شركة الدار العقارية، الشركة الرائدة في مجال تطوير واستثمار وإدارة العقارات في أبوظبي، نتائجها المالية عن فترة الأشهر الستة الأولى من عام 2011 والمنتبهة في 30 يونيو 2011. وقد تميزت هذه الفترة باستمرار النمو في العائدات المتكررة وتقديم سير العمل في المشاريع التطويرية.

حققت الشركة خلال النصف الأول من عام 2011 ربحاً صافياً بلغ 316.4 مليون درهم، بالمقارنة مع خسائر بلغت 789.5 مليون درهم في النصف الأول من عام 2010. وقد سجل الربع الثاني من عام 2011 صافي أرباح بلغ 127.3 مليون درهم، بالمقارنة مع خسائر بلغت 475.3 مليون درهم في الربع الثاني من عام 2010.

خبر صحفي

وبلغت الإيرادات عن النصف الأول من عام 2011 1,560.4 مليون درهم (بالمقارنة مع 427 مليون درهم خلال النصف الأول من عام 2010). وقد حققت الشركة خلال الفترة عائدات بلغت 832.1 مليون درهم من بيع وحدات سكنية مكتملة وأراضي، كما حققت مبلغ 189.6 مليون درهم كعائد من إيجار أصولها الاستثمارية، و177.1 مليون درهم من إدارة المشاريع وخدمات إدارة الأصول و361.6 مليون درهم من الأعمال التشغيلية والتي تشمل الفنادق والمدارس. هذا وقد بلغ إجمالي العائدات المتكررة الناتجة عن مشاريع الدار الاستثمارية وأعمال تشغيل الأصول 728.3 مليون درهم في النصف الأول من 2011، بزيادة الضعف عن النصف الأول من العام السابق حين بلغت 354.6 مليون درهم.

كذلك أسهم إدراج عائدات بيع الوحدات المكتملة في مشروع القرم والبندر السكنيين وحدائق الراحة وبيع قطعة أرض في جزيرة ياس في زيادة العائدات في النصف الأول من 2011. وكما ساهمت فيها العائدات المتنامية الناجمة عن تشغيل الأصول، وخاصة الفنادق والمدارس. كذلك شهدت الفترة ذاتها إدراج عائدات من تحويل الأصول إلى حكومة أبوظبي التي تم الإعلان عنها في يناير 2011. وقد ارتفع صافي قيمة الأصول بنسبة 9.5 بالمائة في النصف الأول من عام 2011 بالمقارنة مع قيمتها في 31 ديسمبر 2010.

وقد بلغ رصيد الشركة النقدي وفي البنوك في نهاية النصف الأول من العام 2011 مبلغاً وقدره 5,519 مليون درهم. كذلك عملت الإدارة التنفيذية خلال هذه الفترة على خفض التكاليف وكان من نتيجة ذلك انخفاض المصروفات العامة والإدارية قبل الاستهلاك بنسبة 35.3 بالمائة. كما سددت الشركة قروضاً بقيمة 2,692.6 مليون درهم وحصلت على تمويل إضافي قدره 4,284.6 مليون درهم وتشمل هذه القيمة السندات إجبارية التحويل إلى أسهم والبالغة قيمتها 2.8 مليار درهم التي تم إصدارها إلى شركة مبادلة للتنمية.

وقد شهد النصف الأول من العام 2011 العديد من الإنجازات من بينها اكتمال وإيجار متجر آيكيا على جزيرة ياس والذي يعتبر أكبر متجر من نوعه في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. كذلك شهد النصف الأول من العام 2011 اكتمال المرحلة الأولى من مشروع الزينة السكني بشاطئ الراحة حيث بدأ تسليم الوحدات لأصحابها في الأسبوع الأول من يوليو.

خبر صحفي

كذلك تم تسليم مجمع "بلازا الحدائق" وهو مجمع تجاري في قلب "حدائق الراحة"، ومسجد الشيخة سلامة في مدينة العين والذي تم تنفيذه نيابة عن الحكومة. كذلك تم تسليم المرحلة الأولى من مشروع "موتز ورلد" الذي يهدف لإنشاء مدينة متكاملة تجمع تحت سقفها مرافق شراء وبيع وصيانة السيارات الجديدة والمستعملة إلى جانب المرافق المساندة، ومن المتوقع أن تفتح جميع الوحدات المشمولة في هذه المرحلة، وعددها مائة وحدة، أبوابها للجمهور قبل نهاية العام الجاري.

كذلك شهد النصف الأول من عام 2011 إطلاق مشروع حدائق البطين الذي يوفر مساكن جديدة للمواطنين في قلب مدينة أبوظبي. يتألف هذا المجمع السكني الجديد من 272 شقة تم بيعها بالكامل في أبريل 2010 بالإضافة إلى 75 فيلا و12 وحدة "بننهاوس" تم عرضها في أبريل من هذا العام وبيع أكثر من 80% منها. كما شهدت الفترة إطلاق 28 فيلا جديدة في مجمع الورد بمشروع حدائق الراحة، تم بيع حوالي 60% منها.

هذا وسيشهد النصف الثاني من عام 2011 تحقق المزيد من العائدات من تسليم الوحدات السكنية المتبقية في الزينة وتسليم كل وحدات مشروع المنيرة. وسيشهد هذان المشروعان السكنيان، بالإضافة إلى البندر الذي تم تسليمه في النصف الثاني من عام 2010، في إنشاء مجتمعات سكنية متكاملة في شاطئ الراحة. كذلك سيكتمل العمل في مدرسة البطين الثانوية في أبوظبي ومدرسة العين العالمية قبل بداية العام الدراسي الجديد، وستشكل هاتان المدرستان إضافة نوعية للمؤسسات التعليمية التي تشرف عليها أكاديميات الدار.

وستشهد الفترة المتبقية من عام 2011 تقدماً مستمراً في تنفيذ العديد من مشاريع الدار مثل السوق المركزي في قلب أبوظبي، ومشروع الفلاح الذي يتضمن إنشاء 5 آلاف فيلا للمواطنين نيابة عن مجلس أبوظبي للتخطيط العمراني، ومشروع ياس مول، المجمع التجاري في جزيرة ياس.

وتعليقاً على النتائج المالية، قال علي عيد المهيري، رئيس مجلس إدارة الدار "لقد واصلنا خلال النصف الأول من عام 2011 التركيز على مجالات عملنا الرئيسية، وإعطاء الأولوية للمشاريع قيد التنفيذ، والتحكم في السيولة النقدية. وتعكس هذه الأرقام الجهود التي بذلناها في هذا الصدد. ولا شك أن الزيادة المتواصلة في العائدات المنكررة، وبصفة خاصة من مشاريعنا الاستثمارية وأعمال التشغيل، تعتبر مؤشرات مشجعة. وسوف يتواصل هذا النهج في النصف الثاني من العام الذي سيشهد تسليم العديد من الوحدات السكنية في شاطئ الراحة بالإضافة إلى تقدم كبير في سير العمل في مختلف مشاريعنا التطويرية."

-انتهى-

خبر صحفي

نبذة عن الدار العقارية ش.م.ع:

تعد شركة الدار العقارية (ش.م.ع) أبرز شركات تطوير وإدارة واستثمار العقارات الرائدة في أبوظبي، بدولة الإمارات العربية المتحدة. وهي مدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية منذ عام 2004. وقد أسست الدار لمساندة النهضة التنموية الطموح في أبوظبي من خلال إنشاء مشاريع عقارية فريدة ومستدامة تشكل معياراً للجودة تتكامل فيها المرافق السكنية والتجارية والترفيهية والتعليمية والصحية ومرافق الضيافة .

تتضمن قائمة المشاريع العقارية الحالية لشركة الدار مشاريع تطوير وإعادة تطوير عامة في إمارة أبوظبي، كمشروع جزيرة ياس ومشروع تطوير شاطئ الراحة، ومشروع السوق المركزي، ومشروع الفلاح السكني، وموتر ورلد، وجزيرة ناريل، ومنتجع القرم، ونور العين في مدينة العين. وتمتلك الدار العقارية مساحات شاسعة من الأراضي في مواقع إستراتيجية في أبوظبي.

توجه الاستفسارات الصحفية إلى

أسامة عَنُوم

الدار العقارية

هاتف: +971 2 5777810، موبايل: 615 7200 +97150 برید إلكتروني: oghannoum@aldar.com

شركة الدار العقارية ش.م.ع.

تقرير المراجعة والمعلومات المالية
المرحلية للفترة المنتهية في
٣٠ يونيو ٢٠١١

شركة الدار العقارية ش.م.ع.

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١

الصفحات

٤ - ١	المراجعة المالية
٥	تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية
٧ - ٦	بيان المركز المالي الموجز الموحد
٨	بيان الدخل الموجز الموحد
٩	بيان الدخل الشامل الموجز الموحد
١٠	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد
١١	بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد
٤١ - ١٢	إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة

المراجعة المالية

تعتمد المعلومات المالية المتضمنة في هذه المراجعة على البيانات المالية الموجزة المرفقة. تم تفصيل طبيعة البنود الرئيسية الفردية وتوضيح السياسات المحاسبية المتعلقة بها في الإيضاح ٣ المتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة. وفيما يلي مستخرجات من بيان المركز المالي الموجز الموحد وبيان الدخل الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد:

الأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو		معلومات بيان الدخل الموجز الموحد الرئيسية
٢٠١٠	٢٠١١	
مليون درهم	مليون درهم	
٤٢٧,٠	١,٥٦٠/٤	الإيرادات
(٣٢٥,٣)	(١,١٣٩/٩)	تكاليف مباشرة
(٣٦,٧)	(٢٤,٢)	مصاريف بيع وتسويق
		مصاريف عمومية وإدارية:
(١٨٩,٧)	(١٢٤,٦)	تكاليف موظفين
(٢٠٢,٠)	(٢٧٨,٠)	استهلاك وإطفاء
(٣٥,٩)	(٢,٧)	تكاليف ما قبل الافتتاح لمشاريع تشغيلية
(٢٣٨,٤)	(٠,٤)	مخصص لانخفاض القيمة/ حذوفات
(٥٧,٠)	(٥٥,٥)	مصاريف عمومية وإدارية أخرى
١٤,٨	(١,٠)	(خسارة)/ ربح قيمة عادلة لاستثمارات عقارية
-	٧١٦,٣	ربح من استبعاد موجودات محتفظ بها للبيع
١٥٩,١	١٠٣,٢	إيرادات تمويل
(٣١١,٨)	(٤٣١,٩)	تكاليف تمويل
٦,٤	(٥,٣)	(مصاريف)/ إيرادات أخرى ^(١)
(٧٨٩,٥)	٣١٦,٤	ربح/(خسارة) الفترة

معلومات بيان المركز المالي الموجز الموحد الرئيسية		
٣١ ديسمبر	٣٠ يونيو	
٢٠١٠	٢٠١١	
مليون درهم	مليون درهم	
٦,٦٧٥/١	٦,٥٢٤/٨	ممتلكات وآلات ومعدات
٨,٢٩٣/٨	٨,٦١٠/١	استثمارات عقارية
١٣,٨٧٧/٩	١٥,٣٠٣/٨	أعمال تطوير قيد الإنجاز
٨,٩٩٨/٦	١١,٩٢٣/٩	ذمم مدينة تجارية وأخرى
٢,٤٣١/٥	٥,٥١٩/٠	نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك
٣٢,٥٧١/٩	٣٤,٢٦٤/٧	تمويل ^(٢)
٤,٢٤٦/٨	٤,٦٤٩/١	صافي الموجودات (مجموع الموجودات ناقصاً مجموع المطلوبات)

الأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو		معلومات بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد الرئيسية
٢٠١٠	٢٠١١	
مليون درهم	مليون درهم	
(١,٧٢٩/١)	٢,٧٤٢/٨	صافي النقد الناتج من/(المستخدم في) أنشطة العمليات
٣٣٢,٥	(٣,٤٤٠/٢)	صافي النقد (المستخدم في)/ الناتج من أنشطة الاستثمار
١,٠١٥/٩	٧٧٠,٦	صافي النقد الناتج من أنشطة التمويل
٢,٣٠١/٨	٧٢١,٥	النقد ومرادفات النقد في نهاية الفترة
٥,٥٨١/٦	٤,٧٩٧/٥	إيداعات قصيرة الأجل وأرصدة مقيدة لدى البنوك
٧,٨٨٣/٤	٥,٥١٩/٠	النقد والأرصدة لدى البنوك في نهاية الفترة

(١) يشتمل على الحصة في (خسارة)/ربح الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة.
(٢) يعرف التمويل بأنه الأرصدة القائمة من كافة القروض والسندات القابلة وغير القابلة للتحويل.

المراجعة المالية (بتبع)**مقتطفات رئيسية**

أظهر أداء عمليات المجموعة للنصف الأول من السنة نمواً كبيراً في الإيرادات نظراً لتسليم وحدات سكنية وأرض. لقد تمكنا من تحقيق إنجازات هامة في مشاريعنا التطويرية بما في ذلك إكمال وتأجير أكبر متاجر أيكيا في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. بالإضافة إلى ذلك، تم إنجاز عدد من المراحل ضمن مشروع الزينة وقد بدأت عملية التسليم خلال الأسبوع الأول من يوليو. كما يقترب إنجاز مشروع المنيرة حيث من المزمع البدء بتسليم المشروع في وقت لاحق من هذه السنة.

بلغ صافي ربح المجموعة للنصف الأول من السنة ٣١٦,٤ مليون درهم بالمقارنة مع صافي خسارة بلغت ٧٨٩,٥ مليون درهم للأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠. بلغت الإيرادات ١,٥٦٠/٤ مليون درهم للأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ بالمقارنة مع ٤٢٧,٠ مليون درهم لنفس الفترة من سنة ٢٠١٠. ارتفع صافي موجودات المجموعة بنسبة ٩,٥% للأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ بالمقارنة مع ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

قامت المجموعة خلال الفترة بالاعتراف بإيرادات من بيع عالم فيراري أبوظبي والموجودات المتصلة به إلى حكومة أبوظبي. كما وافق المساهمون خلال الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة بتاريخ ٢٧ فبراير ٢٠١١ على إصدار سندات قابلة للتحويل بقيمة إجمالية تبلغ ٢,٨ مليار درهم إلى شركة مبادلة للتنمية ش.م.ع.

توفر لدى المجموعة بنهاية الفترة ٥,٥١٩/٠ مليون درهم بصورة نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك ما يمثل زيادة بمقدار ٣,٠٨٧/٥ مليون درهم بالمقارنة مع ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ نتيجة للتدفقات النقدية الناتجة عن إصدار سندات قابلة للتحويل وبعض المقبوضات من حكومة أبوظبي مقابل بيع موجودات.

تم شرح التغييرات الهامة كل على حدة كما يلي:

تحليل بيان الدخل**الإيرادات**

تأتي إيرادات المجموعة الأساسية من بيع العقارات المطورة، وإيرادات الإيجار من الاستثمارات العقارية، والإيرادات من الأعمال التشغيلية.

بلغت إيرادات الفترة ١,٥٦٠/٤ مليون درهم بالمقارنة مع ٤٢٧,٠ مليون درهم في الفترة المقابلة. اعترفت المجموعة خلال الفترة بمبلغ ٨٣٢,١ مليون درهم من بيع وحدات سكنية مكتملة وأرض، بينما تم تحقيق مبلغ ١٨٩,٦ مليون درهم كإيرادات إيجار من استثمارات عقارية، ومبلغ ١٧٧,١ مليون درهم من خدمات إدارة المشاريع وإدارة الموجودات، كما تم تحقيق مبلغ ٣٦١,٦ مليون درهم من الأعمال التشغيلية للمجموعة. وتعزى الزيادة في إيرادات الفترة الحالية بشكل رئيسي إلى الاعتراف بإيرادات من بيع وحدات مكتملة ضمن القرم والبندر وحدائق الراحة، وبيع قطعة أرض في جزيرة ياس، ونمو الإيرادات من الأعمال التشغيلية خصوصاً الفنادق والمدارس.

تكاليف مباشرة

تشتمل التكاليف المباشرة على تكاليف تطوير البنية التحتية وتكاليف إنشاء المشاريع وتكاليف الأعمال التشغيلية والتكاليف المباشرة المتكبدة خلال الدورة التشغيلية الاعتيادية للاستثمارات العقارية. بالنسبة لفترة الأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١، تشتمل التكاليف المباشرة على ٦٦٩,٣ مليون درهم لتكلفة العقارات المباعة ومبلغ ٤٧٠,٦ مليون درهم فيما يتعلق بالتكاليف المباشرة الأخرى. ارتفعت التكاليف المباشرة بشكل عام بالتوازي مع الارتفاع في الإيرادات.

المراجعة المالية (يتبع)

تحليل بيان الدخل (يتبع)

مصاريف بيع وتسويق

كانت مصاريف البيع والتسويق الخاصة بالمجموعة لفترة الأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ أقل بنسبة ٣٤,٢% عن فترة الأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠، ويعزى ذلك بشكلٍ رئيسي إلى التقليل من أنشطة التسويق خلال الفترة.

مصاريف عمومية وإدارية (باستثناء الاستهلاك والإطفاء وتخفيضات القيمة)

انخفضت المصاريف العمومية والإدارية (باستثناء الاستهلاك والإطفاء وتخفيضات القيمة) بحوالي ٣٥,٣% بالمقارنة مع الفترة المقابلة، ويعزى ذلك بشكلٍ رئيسي إلى التقليل من تكاليف الموظفين والانخفاض العام الذي طرأ على المصاريف الأخرى كتكاليف الاتصال والرسوم المهنية ومصاريف ما قبل الافتتاح للأعمال التشغيلية.

إيرادات تمويل

تم تحقيق إيرادات التمويل للفترة من الأرباح على الودائع التقليدية والودائع الإسلامية لدى البنوك وإيرادات التمويل من تمويل المشاريع. بلغ صافي إيرادات التمويل للفترة ١٠٣,٢ مليون درهم بالمقارنة مع ١٥٩,١ مليون درهم للفترة المقابلة. يعزى الانخفاض بشكلٍ رئيسي إلى الانخفاض في الودائع البنكية والانخفاض في أسعار الفائدة بالمقارنة مع الفترة المقابلة من سنة ٢٠١٠.

تكاليف تمويل

بلغ صافي تكاليف تمويل المجموعة للفترة ٤٣١,٩ مليون درهم بالمقارنة مع ٣١١,٨ مليون درهم للفترة المقابلة من سنة ٢٠١٠. يعزى ارتفاع تكاليف التمويل المدرجة في الربح أو الخسارة بشكلٍ رئيسي إلى انخفاض تكاليف التمويل المرسمة حيث تم اكتمال عدد من المشاريع بنهاية سنة ٢٠١٠.

تحليل المركز المالي

أعمال تطوير قيد الإنجاز

بلغت أعمال التطوير قيد الإنجاز ١٥,٣٠٣/٨ مليون درهم كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ بالمقارنة مع مبلغ ١٣,٨٧٧/٩ مليون درهم في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. تعزى الزيادة بشكلٍ رئيسي إلى الأعمال الإضافية التي تم إنجازها والتي تمت مقابلتها بشكلٍ جزئي من خلال تكاليف الوحدات المكتملة والمسلمة خلال الفترة.

تم بالفعل إطلاق المبيعات لمعظم المشاريع قيد التطوير، كما تم تسليم العقارات الواقعة ضمن حدائق الراحة والبندر والقرم. يتم الاعتراف بإيرادات مبيعات العقارات في بيان الدخل الموجز الموحد وفقاً للسياسات المحاسبية للمجموعة.

ذمم مدينة تجارية وأخرى

ارتفعت الذمم المدينة للمجموعة بنسبة ٣٢,٥% بالمقارنة مع الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، ويعزى ذلك بشكلٍ رئيسي إلى بيع موجودات إلى حكومة أبوظبي.

المراجعة المالية (بتبع)

تحليل المركز المالي (بتبع)

التمويل

اشتمل التمويل الخارجي للمجموعة كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ على قروض بقيمة ١٨,٧٤٠/٤ مليون درهم، وسندات قابلة للتحويل بقيمة ٧,١٩٩/٢ مليون درهم، وسندات غير قابلة للتحويل بقيمة ٨,٣٢٥/١ مليون درهم. خلال الفترة، سددت المجموعة قروض مجموعها ٢,٦٩٢/٦ مليون درهم وتحصلت على تمويل إضافي بلغ ٤,٢٨٤/٦ مليون درهم بما في ذلك السندات إلزامية التحويل بقيمة ٢,٨ مليار درهم المصدرة إلى شركة مبادلة للتنمية ش.م.ع. سوف يتم عرض هذه السندات إلى حين تحويلها كمطلوبات مالية وفقاً لمعايير المحاسبة ذات العلاقة.

لاحقاً لتاريخ التقرير، قامت المجموعة كذلك بتمديد اثنين من قروضها مجموعهما ٢,٢ مليار درهم.

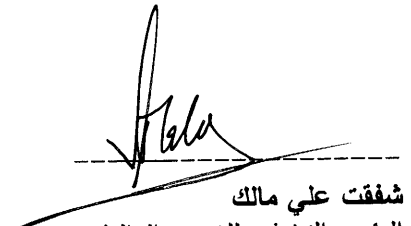
تقوم المجموعة بالتحصل على التمويل من مصادر مختلفة بما في ذلك القروض البنكية التقليدية، والتمويل الإسلامي، وإصدار سندات أو صكوك في أسواق مالية دولية. كما تحتفظ المجموعة بمبالغ كافية لتمويل أي عجز قصير الأجل للتدفقات النقدية، وكما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ احتفظت المجموعة بمبلغ ٥,٥١٩/٠ مليون درهم كنقد وأرصدة لدى البنوك.

تحليل التدفقات النقدية

توفر لدى المجموعة صافي تدفق نقدي ناتج من أنشطة العمليات خلال الأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ بلغ ٢,٧٤٢/٨ مليون درهم، ويعزى ذلك بشكلٍ رئيسي إلى المبلغ المقبوض من الحكومة مقابل بيع موجودات محتفظ بها للبيع.

إن صافي التدفق النقدي المستخدم في أنشطة الاستثمار للمجموعة للأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ عائد بشكلٍ رئيسي إلى الحركة في الودائع قصيرة الأجل والإنفاق الرأسمالي على مشاريع المجموعة المستمرة.

تعزى التدفقات النقدية من أنشطة التمويل للفترة بشكلٍ رئيسي إلى السندات القابلة للتحويل المصدرة خلال الفترة والتي تم مقابلتها بشكلٍ جزئي من خلال التدفقات الناتجة عن تسديد قروض قائمة، وتكاليف التمويل ذات العلاقة، وتوزيع الأرباح على السندات الإسلامية.


شفتت علي مالك
الرئيس التنفيذي للشؤون المالية
٤ أغسطس ٢٠١١

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة المحترمين
شركة الدار العقارية ش.م.ع.
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق لشركة الدار العقارية ش.م.ع. ("الشركة") وشركاتها التابعة (يشار إليها معاً بـ "المجموعة")، كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ وكل من بيان الدخل الموجز الموحد، بيان الدخل الشامل الموجز الموحد، بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة الستة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ /إعداد التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

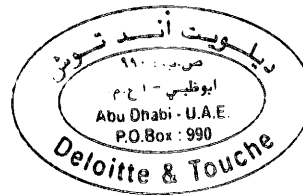
نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "إعداد التقارير المالية المرحلية". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، واتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرية من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدى رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الإعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ /التقارير المالية المرحلية".

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)



سبا سندا

سبا سندا

رقم القيد ٤١٠

٤ أغسطس ٢٠١١

بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	إيضاحات	موجودات
			موجودات غير متداولة
			ممتلكات وألات ومعدات
٦,٦٧٥,١٣٨	٦,٥٢٤,٨٤٦	٤	موجودات غير ملموسة
٢٤,٦٦٤	١٢,٧٨٠		استثمارات عقارية
٨,٢٩٣,٨٣٠	٨,٦١٠,٠٩٣	٥	استثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٥٤٢,٦٤٧	٥٣٦,٣٣٧	٦	موجودات مالية متاحة للبيع
١٤٤,٥٩٠	١٦٦,٠٢٨	٧	ذمم مدينة تجارية وأخرى
٣,٥٤٦,٠٩٤	٣,٣٩٩,٦٨٣	٨	موجودات مالية أخرى
١,٣٧٩	-		
<u>١٩,٢٢٨,٣٤٢</u>	<u>١٩,٢٤٩,٧٦٧</u>		مجموع موجودات غير متداولة
			موجودات متداولة
			موجودات محتفظ بها للبيع
٥,٩٣١,٨٤٧	-	٩	أعمال تطوير قيد الإنجاز
١٣,٨٧٧,٨٦٥	١٥,٣٠٣,٨٤٧	١٠	المخزون
٤٢٢,٠٥٤	١,٠٥٩,٠٤٤		ذمم مدينة تجارية وأخرى
٥,٤٥٢,٥٤١	٨,٥٢٤,٢٤٣	٨	نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك
٢,٤٣١,٥٣٣	٥,٥١٩,٠٠٧	١١	
<u>٢٨,١١٥,٨٤٠</u>	<u>٣٠,٤٠٦,١٤١</u>		مجموع موجودات متداولة
<u><u>٤٧,٣٤٤,١٨٢</u></u>	<u><u>٤٩,٦٥٥,٩٠٨</u></u>		مجموع الموجودات

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	إيضاحات	
			حقوق الملكية والمطلوبات
			رأس المال والاحتياطيات
			رأس المال
٢,٥٧٧,٨٩٥	٢,٨٨١,٦٣٠		علاوة الإصدار
٣,٨٢٣,١٧٣	٧,٠٨٢,٢٤٨		تكلفة إصدار رأس المال، صافي
(٧٩,٩٢٠)	(٧٩,٩٢٠)		احتياطي قانوني
٨١٢,٠٧٠	٨١٢,٠٧٠		احتياطي تحوط
(٩٨,١٨٦)	(١٢,٢١٠)		احتياطي قيمة عادلة
(١٨,٥٠٠)	(١٨,٥٠٠)		سندات قابلة للتحويل - عنصر حقوق الملكية
١٨١,٢٩٣	١٨١,٢٩٣		سندات قابلة للتحويل غير محملة بفائدة
٣,٥٦٢,٨١٠	-	(١) ١٩	خسائر متراكمة
(٦,٥١٣,٩٥٩)	(٦,١٩٧,٥٦٧)		
٤,٢٤٦,٦٧٦	٤,٦٤٩,٠٤٤		عائد لحقوق ملكية المساهمين في الشركة الأم
١٠٩	٨٦		الملكية غير المسيطرة
٤,٢٤٦,٧٨٥	٤,٦٤٩,١٣٠		مجموع حقوق الملكية
			مطلوبات غير متداولة
-	٦٩٣,٨٦٨	١٢	سندات قابلة للتحويل
٨,٣٢٠,٤٤٤	٨,٣٢٥,١١٢	١٣	سندات غير قابلة للتحويل
٩,٤٤٠,٦١٩	١٠,٤٧٨,٦٦٨	١٤	قروض
١,٤٣٧,٨٧٨	١,٣٨١,٨٤٥		محتجزات دائنة
٤٨,٧٤٤	٥٠,٣٢٩		مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
٢٦,٢٧٩	١,٩٩٨		إيداعات تأمينية
٢٦,٣٢١	٣٤,٧٢٩		مطلوبات مالية أخرى
١٩,٣٠٠,٢٨٥	٢٠,٩٦٦,٥٤٩		مجموع مطلوبات غير متداولة
			مطلوبات متداولة
٤,٣٣٨,٣٢٠	٦,٥٠٥,٣٠٩	١٢	سندات قابلة للتحويل
١٠,٤٧٢,٥٣٢	٨,٢٦١,٧٧١	١٤	قروض
٢,٦٨٧,٥٨١	٣,١٥٩,٨٤٣		دفعات مقدمة من عملاء
٦,١٧١,٠٨٩	٦,٠٩٧,٥١٢	١٥	نمذ دائنة تجارية وأخرى
١٢٧,٥٩٠	١٥,٧٩٤		مطلوبات مالية أخرى
٢٣,٧٩٧,١١٢	٢٤,٠٤٠,٢٢٩		مجموع مطلوبات متداولة
٤٣,٠٩٧,٣٩٧	٤٥,٠٠٦,٧٧٨		مجموع المطلوبات
٤٧,٣٤٤,١٨٢	٤٩,٦٥٥,٩٠٨		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

شفقت علي مالك
الرئيس التنفيذي للشؤون المالية

سامي أسد
الرئيس التنفيذي

علي عبد المهيري
رئيس مجلس الإدارة

بيان الدخل الموجز الموحد
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١

الإيضاحات		الأشهر الثلاثة المنتهية في ٣٠ يونيو		الأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو	
		٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠
		(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)
		ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
	الإيرادات	٧٧٥,٧٢٠	٢٠٠,٠٢٣	١,٥٦٠,٣٩٦	٤٢٧,٠٢١
	تكاليف مباشرة	(٥١٦,٧٠٦)	(١٥٠,٢٦٩)	(١,١٣٩,٨٥٢)	(٣٢٥,٢٧١)
	إجمالي الربح	٢٥٩,٠١٤	٤٩,٧٥٤	٤٢٠,٥٤٤	١٠١,٧٥٠
	مصاريف بيع وتسويق	(١٠,٧٥٨)	(١٩,٨١٧)	(٢٤,١٥٦)	(٣٦,٧٥٩)
	مصاريف عمومية وإدارية:				
	تكاليف موظفين	(٥٧,٩٩١)	(٨٩,٨٧٨)	(١٢٤,٦٢١)	(١٨٩,٧٠٣)
	استهلاك وإطفاء	(١٤٠,٣٤٢)	(١٠٤,٢١١)	(٢٧٨,٠٣٤)	(٢٠٢,٠٠٤)
	تكاليف ما قبل الافتتاح لمشاريع تشغيلية	(١,٣٨٠)	(١٦,٠٣٤)	(٢,٦٧٦)	(٣٥,٨٦٤)
	مخصص للانخفاض في القيمة/حنوفات	(٣٩٤)	(٢١٢,٧٢٣)	(٣٩٤)	(٢٣٨,٤٦٨)
	مصاريف عمومية وإدارية أخرى	(٣٣,٠٣٢)	(٢٩,٩٠٧)	(٥٥,٥٦٧)	(٥٧,٠٠٨)
	الحصة من (خسارة)/ربح شركات زميلة				
٦	ومشاريع مشتركة	(١٢,٧٤٧)	(٩,٨٨٩)	(١١,٧٤٢)	١,٥٣٢
٩	ربح من استبعاد موجودات محتفظ بها للبيع	٢٧٩,٩٠٠	-	٧١٦,٣٣٥	-
	(خسارة)/ربح قيمة عادلة لاستثمارات عقارية	(٩٦٣)	٢,٦٠٨	(٩٦٣)	١٤,٨٢١
١٦	إيرادات تمويل	٦١,٤٣٨	٧٧,٩٢٥	١٠٣,٢٤٧	١٥٩,١٣٦
١٧	تكاليف تمويل	(٢٢١,٠٦٤)	(١٢٧,٨٧٦)	(٤٣١,٩٣١)	(٣١١,٨١٧)
	إيرادات أخرى	٥,٦٣٩	٤,٧٦٥	٦,٣٥٠	٤,٨٩٠
	ربح/(خسارة) الفترة	١٢٧,٣٢٠	(٤٧٥,٢٨٣)	٣١٦,٣٩٢	(٧٨٩,٤٩٤)
	العائد إلى:				
	حاملي حقوق الملكية في الشركة الأم	١٢٧,٣٢٠	(٤٧٥,٢٨٣)	٣١٦,٣٩٢	(٧٨٩,٤٩٤)
	العائد/(الخسارة) على السهم				
١٨	الأساسي (درهم للسهم الواحد)	٠,٠٤	(٠,١٦)	٠,٠٩	(٠,٢٧)
١٨	المخفض (درهم للسهم الواحد)	٠,٠٤	(٠,١٦)	٠,٠٩	(٠,٢٧)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١

الأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠		الأشهر الثلاثة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١		إيضاح
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
(غير مدققة) (معاد بيانها) ألف درهم	(غير مدققة) ألف درهم	(غير مدققة) (معاد بيانها) ألف درهم	(غير مدققة) ألف درهم	
(٧٨٩,٤٩٤)	٣١٦,٣٩٢	(٤٧٥,٢٨٣)	١٢٧,٣٢٠	ربح/(خسارة) الفترة
دخل شامل آخر:				
تغيرات في القيمة العادلة لتحوطات التدفقات النقدية				
(٥١,٢٦٥)	٢٨,٧٤٦	(١٦,٩٦٦)	٢٩,٣٠٩	
٣٤,٥٣٩	(٣٦,٦٥٨)	١٧,٢٣٦	(٤٣,٤٢٩)	(ربح)/(خسارة) تحوط محولة إلى بيان الدخل
١٤٤,١٦٤	٩٣,٨٨٨	٦٩,٤٨٣	٤٤,٠٤٥	خسائر تحوط محولة إلى قيم مدرجة لبنود متحوط لها
(١٥,٤٠٠)	-	(١٥,٤٠٠)	-	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
١١٢,٠٣٨	٨٥,٩٧٦	٥٤,٣٥٣	٢٩,٩٢٥	٢٣ دخل شامل آخر
(٦٧٧,٤٥٦)	٤٠٢,٣٦٨	(٤٢٠,٩٣٠)	١٥٧,٢٤٥	مجموع الدخل/(الخسارة) الشاملة للفترة
(٦٧٧,٤٥٦)	٤٠٢,٣٦٨	(٤٢٠,٩٣٠)	١٥٧,٢٤٥	العائدة إلى: حاملي حقوق الملكية في الشركة الأم

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١

المجموع	الملكىة غير المسيطرة	عائدة إلى حاملي حقوق الملكىة في الشركة الأم	أرباح مستبقة/ (خسائر متراكمة)	سندات قابلة للتحويل غير محملة بفائدة	سندات قابلة للتحويل - عنصر حقوق الملكىة	احتياطي قيمة عادلة	احتياطي تحوط	احتياطي قانوني	تكاليف إصدار رأس المال، صافي		رأس المال	إيضاحات
									علاوة الإصدار	ألف درهم		
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٦,٨٠٠,٥٢١	١٠٩	١٦,٨٠٠,٤١٢	٦,٢٨٨,٧٥٠	٣,٥٦٢,٨١٠	١٨١,٢٩٣	(٣٦٥,٦٥٩)	٨١٢,٠٧٠	(٧٩,٩٢٠)	٣,٨٢٣,١٧٣	٢,٥٧٧,٨٩٥		الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠ (مدققة)
(٧٨٩,٤٩٤)	-	(٧٨٩,٤٩٤)	(٧٨٩,٤٩٤)	-	-	-	-	-	-	-	-	خسارة الفترة
١١٢,٠٣٨	-	١١٢,٠٣٨	(١٥,٤٠٠)	-	-	١٢٧,٤٣٨	-	-	-	-	-	دخل شامل آخر
(١٢٨,٨٩٥)	-	(١٢٨,٨٩٥)	(١٢٨,٨٩٥)	-	-	-	-	-	-	-	-	أنصبة أرباح لسنة ٢٠٠٩
١٥,٩٩٤,١٧٠	١٠٩	١٥,٩٩٤,٠٦١	٥,٣٥٤,٩٦١	٣,٥٦٢,٨١٠	١٨١,٢٩٣	(٢٣٨,٢٢١)	٨١٢,٠٧٠	(٧٩,٩٢٠)	٣,٨٢٣,١٧٣	٢,٥٧٧,٨٩٥	٢٣	الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ كما هو معاد بيانه (غير مدققة)
٤,٢٤٦,٧٨٥	١٠٩	٤,٢٤٦,٦٧٦	(٦,٥١٣,٩٥٩)	٣,٥٦٢,٨١٠	١٨١,٢٩٣	(١٨,٥٠٠)	(٩٨,١٨٦)	(٧٩,٩٢٠)	٣,٨٢٣,١٧٣	٢,٥٧٧,٨٩٥		الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ (مدققة)
٣١٦,٣٩٢	-	٣١٦,٣٩٢	٣١٦,٣٩٢	-	-	-	-	-	-	-	-	ربح الفترة
-	-	-	(٣,٥٦٢,٨١٠)	-	-	-	-	-	٣,٢٥٩,٠٧٥	٣٠٣,٧٣٥	(١)	١٩ تحويل سندات قابلة للتحويل غير محملة بفائدة
(٢٣)	(٢٣)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	٣/٣	تغير في ملكية غير مسيطرة
٨٥,٩٧٦	-	٨٥,٩٧٦	-	-	-	٨٥,٩٧٦	-	-	-	-	-	دخل شامل آخر
٤,٦٤٩,١٣٠	٨٦	٤,٦٤٩,٠٤٤	(٦,١٩٧,٥٦٧)	-	١٨١,٢٩٣	(١٨,٥٠٠)	(١٢,٢١٠)	(٧٩,٩٢٠)	٧,٠٨٢,٢٤٨	٢,٨٨١,٦٣٠		الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١

الأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو		
٢٠١٠	٢٠١١	
(غير مدققة)	(غير مدققة)	
(معاد بيانها)		
ألف درهم	ألف درهم	
(١,٧٢٩,٠٩٨)	٢,٧٤٢,٧٨٧	صافي النقد الناتج من/(المستخدم في) أنشطة العمليات
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		
(٨٦٩,٨٦٤)	(١٦٩,٨٨١)	دفعات لشراء ممتلكات وآلات ومعدات
٣٨٤	٦٣٧	إيرادات من استبعاد ممتلكات وآلات ومعدات
(١,٧٩٩)	(١,١٢٧)	دفعات لشراء موجودات غير ملموسة
(١,١٨٢,٧٠١)	(٣٠٦,٢٣٣)	دفعات لاستثمارات عقارية
-	(٢١,٤٣٨)	دفعات لاستثمار في موجودات مالية متاحة للبيع
٢,٠٥٧,٨٥٥	(٣,٠٥١,٦٤٤)	الحركة في ودائع بنكية تتجاوز فترة استحقاقها الأصلية ثلاثة أشهر
(٩,٣٨١)	٣٧,٤٢٠	الحركة في أرصدة مقيدة لدى البنوك
٢٦٣,٥٨٢	٥٩,١٥٢	إيرادات تمويل مقبوضة
٧٤,٣٩٢	١٢,٩٥٣	أنصبة أرباح مقبوضة
٣٣٢,٤٦٨	(٣,٤٤٠,١٦١)	صافي النقد (المستخدم في)/الناتج من الأنشطة الاستثمارية
التدفقات النقدية الناتجة من الأنشطة التمويلية		
-	٢,٨٠٠,٠٠٠	عائدات إصدار سندات قابلة للتحويل
(١٢٣,٦٩٧)	(٦٩٠)	أنصبة أرباح مدفوعة
٣,٢٦٧,٢٨٠	١,٤٨٤,٦٤١	عائدات قروض متحصل عليها
(١,٣٢٢,٨٦٧)	(٢,٦٩٢,٦٢٤)	تسديد قروض
(٧٨٨,٨١٧)	(٨١١,٠٩٤)	تكاليف تمويل مدفوعة
(٦٥٤)	(٩,٦٠٩)	تكاليف إصدار مدفوعة
(١٥,٤٠٠)	-	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة مدفوعة
١,٠١٥,٨٤٥	٧٧٠,٦٢٤	صافي النقد الناتج من الأنشطة التمويلية
(٣٨٠,٧٨٥)	٧٣,٢٥٠	صافي الزيادة/(الانخفاض) في النقد ومرادفات النقد
٢,٦٨٢,٥٤١	٦٤٨,٢٣٦	النقد ومرادفات النقد في بداية الفترة
٢,٣٠١,٧٥٦	٧٢١,٤٨٦	النقد ومرادفات النقد في نهاية الفترة (إيضاح ١١)

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١

١ معلومات عامة

تمت الموافقة على إنشاء شركة الدار العقارية ش.م.ع. ("الشركة") بموجب القرار رقم (١٦) لسنة ٢٠٠٤ الصادر عن دائرة أبوظبي للاقتصاد والتخطيط في ١٢ أكتوبر ٢٠٠٤. تم إعلان تأسيس الشركة بموجب القرار الوزاري رقم (٥٩) لسنة ٢٠٠٥ الصادر عن وزير الاقتصاد لدولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ٢٣ فبراير ٢٠٠٥.

إن المقر الثابت للشركة هو في دولة الإمارات العربية المتحدة وعنوانها المسجل هو ص.ب. ٥١١٣٣، أبوظبي.

إن الأسهم العادية للشركة مدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية.

تعمل الشركة وشركاتها التابعة (بإشارة إليها معاً بـ "المجموعة") في العديد من القطاعات وبشكل أساسي في مجالات تطوير وبيع واستثمار وإنشاء وإدارة العقارات والخدمات المرتبطة بها. كما تعمل المجموعة في مجالات تطوير وإدارة وتشغيل الفنادق والمدارس والمراسي وملاعب الغولف والحدائق الترفيهية.

٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة ولم يحن موعد تطبيقها

لم تقم المجموعة بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية المصدرة ولكن لم يحن موعد تطبيقها بعد:

يسري تطبيقها للفترات
السنتوية التي تبدأ من أو بعد

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة

١ يوليو ٢٠١٢

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات
المالية: المتعلقة بالبنود المجمعة المعترف بها في الدخل الشامل
الأخر

١ يناير ٢٠١٢

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢: ضرائب الدخل
المتعلقة بالضريبة المؤجلة: استرداد الموجودات الكامنة

١ يناير ٢٠١٣

المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ مزايا الموظفين (المعدل في
سنة ٢٠١١)

١ يناير ٢٠١٣

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية المنفصلة
(المعدل في سنة ٢٠١١)

١ يناير ٢٠١٣

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ المحاسبة عن الاستثمار في
المنشآت الزميلة والمشاريع المشتركة (المعدل في سنة ٢٠١١)

١ يوليو ٢٠١١

تعديل على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١: إلغاء التواريخ
المحددة عند اعتماده للمرة الأولى

١ يوليو ٢٠١١

تعديل على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١: التضخم
المرتفع الحاد

١ يوليو ٢٠١١

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات
المالية: الإفصاحات - المتعلقة بإفصاحات حول تحويلات
الموجودات المالية.

١ يناير ٢٠١٣

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ - الأدوات المالية (المعدل
في سنة ٢٠١٠)

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة ولم يحن موعد تطبيقها (يتبع)

يسري تطبيقها للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد	المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ - البيانات المالية الموحدة
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ - الترتيبات المشتركة
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ - الإفصاح عن الحصاص في منشآت أخرى
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ - قياس القيمة العادلة

تتوقع الإدارة أن تطبيق المعايير والتفسيرات المدرجة أعلاه في الفترات المستقبلية لن يكون لها تأثير مهم على البيانات المالية الموجزة الموحدة للمجموعة في فترة التطبيق الأولية.

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

١/٣ بيان الالتزام

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة بناءً على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - "التقارير المالية المرحلية" الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولية وهي متوافقة مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة دولة الإمارات العربية المتحدة.

٢/٣ أساس التحضير

تم عرض هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات (درهم) لأن غالبية معاملات المجموعة تتم بالدرهم.

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة بناءً على مبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء قياس بعض الأدوات المالية بالقيمة العادلة وإعادة تقييم الاستثمارات العقارية.

إن السياسات المحاسبية، والقرارات الهامة التي اتخذتها الإدارة، وأهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية، بالإضافة إلى طرق عرض وتقديم وتحضير هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة متوافقة مع تلك المستخدمة في تحضير البيانات المالية السنوية الموحدة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، باستثناء الأثر الناجم عن اتباع المعيار الموضح أدناه:

معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٤: الإفصاحات عن الجهات ذات العلاقة (يسري تطبيقه للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١١). يعمل المعيار المعدل على تبسيط متطلبات الإفصاح للمنشآت المسيطر عليها أو التي تخضع للسيطرة المشتركة أو التي يمارس عليها تأثير مهم من قبل الحكومة (يشار إليها معاً بـ "منشآت مرتبطة بالحكومة") ويوضح المعيار تعريف الجهة ذات العلاقة.

بناءً على إخطار هيئة الأوراق المالية والسلع المؤرخ في ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالاستثمارات العقارية والأدوات المالية في الإفصاحات أدناه من ٣/٣ إلى ١٠/٣.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٣/٣ أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تتضمن البيانات المالية للشركة والمنشآت التالية:

اسم الشركة التابعة	نسبة الملكية	مكان التأسيس	النشاط الأساسي
حدائق الراحة العقارية ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	تطوير وبيع وإدارة العقارات.
مركز الجيمي للتسوق ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	تطوير وإدارة الاستثمارات العقارية.
الدار للخدمات العقارية ذ.م.م.	٩٩%	الإمارات العربية المتحدة	تطوير العقارات.
شركة الراحة للبنية التحتية ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	تطوير وبيع وإدارة والاستثمار في العقارات.
أكاديميات الدار ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمار في إدارة منشآت تقدم الخدمات التربوية.
الدار لإدارة المرافق ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمار في إدارة منشآت تقدم خدمات إدارة المرافق.
شركة الدار لتطوير العقارات التجارية ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	امتلاك وإدارة وتطوير المباني.
فرح لإدارة الحدائق الترفيهية ذ.م.م.*	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	الإشراف على الحدائق الترفيهية وإدارتها وتشغيلها.
الدار للفنادق والضيافة ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمار في إدارة منشآت تقدم خدمات الفنادق والضيافة.
مرافئ الدار ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	إدارة وتشغيل المرفأء والنوادي الرياضية والآلات البحرية.
مركز التجارة العالمي في أبوظبي ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	تطوير وإدارة واستثمار العقارات والأنشطة المتعلقة بها.
مرسى ياس ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	امتلاك وتطوير وإدارة المراسي والأنشطة المرتبطة بها.
نادي ياس لليخوت ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	إدارة الليخوت والرياضات البحرية.
فندق ياس ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	امتلاك وتطوير وإدارة الفنادق.
ياس لينكس ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	امتلاك وإدارة ملاعب وأندية الغولف.
مدرسة المنى الابتدائية ذ.م.م.	١٠٠%	الإمارات العربية المتحدة	تقديم خدمات التعليم.

* ارتفعت نسبة الملكية من ٨٥% إلى ١٠٠% خلال الفترة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤/٣ الحصة في المشاريع المشتركة

المشروع المشترك هو ترتيب تعاقدى حيث تقوم المجموعة والأطراف الأخرى بالالتزام بنشاط اقتصادي يخضع للسيطرة المشتركة. يتم إدراج نتائج وموجودات ومطلوبات المشاريع المشتركة في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة باستخدام طريقة حقوق الملكية، باستثناء عندما يتم تصنيف الاستثمار كمحتفظ به للبيع، ففي تلك الحالة تتم محاسبته بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥: "موجودات غير متداولة محتفظ بها برسم البيع وعمليات متوقفة". وفقاً لطريقة حقوق الملكية، يتم إدراج الاستثمارات في المشاريع المشتركة في بيان المركز المالي الموجز الموحد بالتكلفة بعد تعديلها بما يوازى تغيرات ما بعد الامتلاك في حصة المجموعة من صافي الموجودات في المشاريع المشتركة، ناقصاً أنصبة الأرباح المقبوضة وناقصاً أي انخفاض بقيمة كل استثمار على حدة. يتم قيد حصة المجموعة في نتائج المشاريع المشتركة في بيان الدخل الموجز الموحد.

عندما تقوم المجموعة بالتعامل مع المنشآت تحت السيطرة المشتركة، يتم حذف الأرباح والخسائر غير المحققة وفقاً لحصة المجموعة في المشروع المشترك.

٥/٣ الاستثمار في الشركات الزميلة

الشركة الزميلة هي تلك المنشأة التي تستطيع المجموعة ممارسة تأثير فعال عليها في حين أنها ليست شركة تابعة أو مشروع مشترك. يعنى بالتأثير الفعال قدرة المجموعة على المشاركة في القرارات المتعلقة بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة الزميلة وليس السيطرة أو السيطرة المشتركة على هذه السياسات.

يتم إدراج نتائج وموجودات ومطلوبات الشركات الزميلة في البيانات المالية الموجزة الموحدة باستخدام طريقة حقوق الملكية، إلا في حال تم تصنيف الاستثمار كاستثمار متاح للبيع، في تلك الحالة يتم تسجيله بناء على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥ "موجودات غير متداولة محتفظ بها برسم البيع وعمليات متوقفة". بناءً على طريقة حقوق الملكية، تظهر الاستثمارات في شركات زميلة في بيان المركز المالي الموجز الموحد بالتكلفة بعد تعديلها بما يوازى تغيرات ما بعد الامتلاك في حصة المجموعة من صافي موجودات الشركة الزميلة، ناقصاً أنصبة الأرباح المقبوضة وناقصاً أي انخفاض بقيمة كل استثمار على حدة. يتم قيد حصة المجموعة في نتائج الشركات الزميلة في بيان الدخل الموجز الموحد.

إن خسائر الشركة الزميلة والتي تزيد عن حصة المجموعة في الشركة الزميلة (الذي يتضمن أي حق طويل الأجل والذي يشكل بالجواهر جزء من صافي استثمار المجموعة في الشركة الزميلة) يتم الاعتراف بها فقط إلى الحد الذي تكبدت فيه المجموعة التزامات قانونية أو إنشائية أو قدمت دفعات بالنيابة عن الشركة الزميلة.

عندما تقوم إحدى منشآت المجموعة بالتعامل مع إحدى الشركات الزميلة، يتم استبعاد أية أرباح أو خسائر وذلك بما يعادل مقدار حصة المجموعة في الشركة الزميلة المعنية.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٦/٣ استثمارات عقارية

تشتمل الاستثمارات العقارية على عقارات مكتملة وعقارات قيد التطوير .

يتم الاحتفاظ بالعقارات المكتملة للحصول على إيرادات إيجار و/أو زيادة في قيمتها، ويتم قياسها أولاً بالتكلفة، بالإضافة إلى تكاليف المعاملة. وبعد الاعتراف الأولي يتم قياس العقارات المكتملة بقيمتها العادلة.

العقارات قيد التطوير هي عقارات يتم بناؤها أو تطويرها لاستخدامها في المستقبل كاستثمار عقاري ويتم قياسها مبدئياً بالتكلفة بما في ذلك جميع التكاليف المباشرة المتعلقة بالتصميم وإنشاء العقار بما في ذلك تكاليف الموظفين ذات العلاقة. وبعد الاعتراف الأولي، يتم قياس العقارات قيد التطوير بقيمتها العادلة. إن الأرباح والخسائر التي تنشأ عن تغيرات القيمة العادلة للاستثمارات العقارية قيد التطوير يتم إدراجها في الأرباح أو الخسائر في الفترة التي تنشأ فيها. يتم تحويل العقار بعد الانتهاء من إنشائه أو تطويره إلى عقارات مكتملة.

يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات العقارية ضمن أرباح أو خسائر الفترة التي تحصل خلالها.

٧/٣ موجودات غير متداولة محتفظ بها للبيع

يتم تصنيف الموجودات غير المتداولة ومجموعات الاستبعاد كمحتفظ بها للبيع إذا كان سيتم استرداد قيمتها المدرجة بشكل أساسي من خلال عملية بيع عوضاً عن الاستخدام المتواصل. يعتبر هذا الشرط مستوفى فقط عندما يكون البيع محتمل الحدوث إلى حد كبير وعندما تكون الموجودات غير المتداولة (مجموعات الاستبعاد) متاحة للبيع الفوري في حالتها الراهنة. يجب أن تكون الإدارة ملتزمة بعملية البيع التي يجب أن تكون متوقعة لكي تتأهل للاعتراف بها كعملية بيع مكتملة خلال سنة واحدة من تاريخ التصنيف.

إن الموجودات غير المتداولة (ومجموعات الاستبعاد) المصنفة كمحتفظ بها للبيع يتم قياسها بقيمتها الدفترية السابقة أو بالقيمة العادلة ناقصاً تكاليف البيع، أيهما أقل.

٨/٣ أعمال تطوير قيد الإنجاز

تتكون أعمال تطوير قيد الإنجاز من عقارات يتم تطويرها بشكل رئيسي لأجل بيعها ويتم إدراجها بالتكلفة أو بصافي القيمة الممكن تحصيلها، أيهما أقل. وتضم التكلفة كافة التكاليف المباشرة المتعلقة بتصميم وبناء العقار بما في ذلك تكاليف الموظفين المباشرة. إن صافي القيمة الممكن تحصيلها هي سعر البيع المقدر في سياق العمل الطبيعي بعد تنزيل تكاليف الإنجاز المقدرة ومصاريف البيع المتغيرة.

٩/٣ المخزون

يشمل المخزون العقارات المكتملة المحتفظ بها للبيع خلال سياق العمل الاعتيادي. يتم إدراج المخزون بالتكلفة أو بالقيمة القابلة للتحقيق، أيهما أقل. يتم احتساب التكلفة باستخدام طريقة متوسط التكلفة المرجحة وتشتمل على تكاليف الإنشاء/التملك وغيرها من التكاليف المتكبدة خلال إحضار المخزون إلى مكانه ووضع الحالي. تمثل القيمة القابلة للتحقيق سعر البيع المقدر ناقصاً كافة تكاليف البيع والتسويق المقدرة التي سيتم تكبدها.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

١٠/٣ الموجودات المالية

تصنف الموجودات المالية إلى الفئات التالية: "موجودات مالية متاحة للبيع" و "قروض ومدينون" و "النقد ومرادفات النقد". يعتمد التصنيف على طبيعة والهدف من الموجودات المالية ويتم تحديد التصنيف عند الاعتراف المبدئي بالموجودات المالية.

النقد ومرادفات النقد

يتكون النقد ومرادفات النقد من النقد في الصندوق والإيداعات المحتفظ بها لدى البنوك (باستثناء الإيداعات المحتفظ بها بموجب رهن) التي تستحق أصلاً في فترة ثلاثة أشهر أو أقل.

موجودات مالية متاحة للبيع

يتم الاعتراف أو إلغاء الاعتراف بالاستثمارات على أساس تاريخ التداول حيث أن شراء أو بيع الاستثمارات خاضع لبنود العقد التي تتطلب الحصول على الاستثمارات ضمن الإطار الزمني المقرر من قبل السوق المعني، وتدرج مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملة المتعلقة المباشرة.

يتم قياس الموجودات المالية المتاحة للبيع بتاريخ التقارير اللاحقة بالقيمة العادلة إلا في حال عدم القدرة على احتساب القيمة العادلة بشكل موثوق. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيير في القيمة العادلة كدخل شامل آخر وتتراكم في احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات في حقوق الملكية، باستثناء خسائر الانخفاض، والفائدة المحتسبة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية وأرباح وخسائر العملات الأجنبية للموجودات المالية، والتي يتم إدراجها في الأرباح أو الخسائر.

عندما يتم استبعاد الاستثمارات المتاحة للبيع أو يحدد تخفيض قيمتها، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة المدرجة سابقاً في احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات، يتم إعادة تصنيفها في الأرباح أو الخسائر.

تسجل أنصبة الأرباح للموجودات المالية المتاحة للبيع في الأرباح والخسائر عندما ينشأ حق المجموعة باستلام أنصبة الأرباح.

القروض والمدينون

يتم تصنيف الذمم المدينة التجارية والقروض والذمم المدينة الأخرى التي لها دفعات ثابتة أو محددة والتي لا يتم تداولها في سوق نشطة كقروض ومدينين. يتم قياس القروض والمدينين بالتكلفة المطفأة ناقصاً أي انخفاض في القيمة. يتم الاعتراف بدخل الفوائد باستخدام سعر الفائدة الفعلي، باستثناء الحالات التي يكون الاعتراف بالفائدة غير مادي.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

١١/٣ أدوات مالية مشتقة

تقوم المجموعة بالدخول في أدوات مالية مشتقة وذلك لإدارة تعرضها لمخاطر سعر الفائدة بما في ذلك تقايض سعر الفائدة وتحديد سعر الفائدة.

يتم تسجيل المشتقات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة وذلك بتاريخ الدخول في عقد الأداة المشتقة، ويتم إعادة قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة كما في نهاية كل فترة تقرير. يتم إدراج جميع المشتقات بالقيمة العادلة كموجودات عندما تكون القيم العادلة موجبة، ومطلوبات عندما تكون القيم العادلة سالبة. يتم تصنيف المشتقات كموجودات غير متداولة أو مطلوبات غير متداولة إذا كانت المدة المتبقية لاستحقاق الأداة المشتقة أكثر من ١٢ شهراً وكان من غير المتوقع تحقيقها أو تسديدها خلال ١٢ شهراً. يتم إدراج المشتقات الأخرى كموجودات متداولة أو مطلوبات متداولة.

تدرج القيم العادلة للمشتقات بواسطة مقيمين مستقلين بالإشارة إلى أسعار سوقية مدرجة، ونماذج تدفقات نقدية مخصصة، ونماذج أسعار معترف بها حسبما يكون ملائماً.

يتم الاعتراف بالتغيرات في القيمة العادلة للأدوات المالية المشتقة والتي لا تتأهل لمحاسبة التحوط في الأرباح أو الخسائر عند حدوثها. يتم تصنيف الأدوات المالية المشتقة والتي لا تتأهل لمحاسبة التحوط كمشتقات محتفظ بها للمتاجرة.

لغرض محاسبة التحوط، تقوم المجموعة بتصنيف مشتقات معينة إلى فئتي تحوط: (أ) تحوط القيمة العادلة والذي يتحوط التعرض للتغيرات في القيمة العادلة لأصل أو التزام مدرج، و (ب) تحوط التدفقات النقدية والذي يتحوط التعرض لتقلب التدفقات النقدية المتعلقة إما بخطر معين مرتبط بأصل أو التزام مدرج، أو بعملية متوقع حدوثها بشكل كبير سوف تؤثر على صافي الدخل المستقبلي المدرج.

محاسبة التحوط

من أجل التأهل لمحاسبة التحوط، يجب أن يكون من المتوقع أن التحوط فعال للغاية، أي أن التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية لأداة التحوط يجب أن توازن بشكل فعال التغيرات المقابلة في البند المتحوط له وأن يكون من الممكن قياس الفعالية بشكل موثوق. عند بدء علاقة التحوط، تقوم المنشأة بتوثيق أهداف إدارة المخاطر واستراتيجيتها للقيام بمعاملات تحوط متنوعة بما في ذلك تحديد أداة التحوط، والبند المتحوط له ذو العلاقة، وطبيعة المخاطرة المتحوط لها، وكيفية قيام المجموعة بتقييم فعالية علاقة التحوط. ولاحقاً، يجب تقييم التحوط وتحديد ما إذا كان يشكل تحوط فعال على نحو مستمر.

التحوط للقيمة العادلة

إن التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المحددة والمؤهلة كأدوات تحوط للقيمة العادلة يتم قيدها مباشرة في لأرباح أو الخسائر بالإضافة لأي تغيرات في القيمة العادلة للبند المتحوط له والتي تخص المخاطر المتحوط لها.

يتوقف استخدام محاسبة التحوط عند إبطال علاقة التحوط، أو انتهاء مدة أداة التحوط أو بيعها، إلغاؤها أو تنفيذها أو أنها لم تعد مستوفية لمتطلبات محاسبة التحوط. يتم إطفاء التعديل على القيمة المدرجة للبند المتحوط له الناتج من المخاطرة المتحوط لها في حساب الأرباح والخسائر ابتداءً من ذلك التاريخ.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

١١/٣ أدوات مالية مشتقة (يتبع)

التحوط للتدفقات النقدية

إن الجزء الفعال من التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المحددة والمؤهلة كتحوط للتدفقات النقدية يتم إدراجه في الدخل الشامل الآخر. إن الربح أو الخسارة المتعلقة بالجزء غير الفعال يتم الاعتراف به مباشرة في الأرباح أو الخسائر.

يتم إعادة ترجيل المبالغ التي سبق إدراجها في بيان الدخل الشامل الآخر وتراكت في احتياطي التحوط إلى الأرباح أو الخسائر في الفترات التي يتم فيها الاعتراف بالبند المتحوط له في بيان الأرباح والخسائر في نفس البند في الأرباح أو الخسائر الذي تم فيه الاعتراف بالبند المتحوط له. إلا أنه حين ينتج عن المعاملة المتوقعة المتحوط لها اعتراف بأصول غير مالية أو بمطلوبات غير مالية، يتم تحويل الأرباح والخسائر التي تراكت سابقاً في حقوق الملكية وإدخالها في القياس الأولي لتكلفة الأصول أو المطلوبات.

يتم قياس حدود أسعار الفائدة بالقيمة العادلة مع إدراج تغيرات القيمة الوقتية في نفس بند الأرباح أو الخسائر المدرج فيه البند المتحوط له، ويتم إدراج تغيرات القيم الحقيقية في الدخل الشامل الآخر وتتراكم في احتياطي التحوط في حقوق الملكية.

يتوقف استخدام محاسبة التحوط عند إبطال علاقة التحوط من قبل المجموعة، عند انتهاء مدة أداة التحوط أو بيعها، إلغاؤها أو تنفيذها أو أنها لم تعد مستوفية لمتطلبات محاسبة التحوط. في ذلك الوقت يبقى أي ربح أو خسارة متراكمة مؤخره ومدرجة في حقوق الملكية ضمن حقوق الملكية ويتم إدراجها عند إدراج المعاملة المتوقعة أخيراً في الأرباح أو الخسائر. وعندما لا يعود من المتوقع حدوث المعاملة المتوقعة المتحوط لها فإن الربح أو الخسارة المتراكمة المدرجة ضمن حقوق الملكية يتم الاعتراف بها مباشرة في الأرباح أو الخسائر.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

٤ ممتلكات وآلات ومعدات

المجموع ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد الإنجاز ألف درهم	تحسينات على الماجور ألف درهم	سيارات ألف درهم	أجهزة الحاسب الآلي ألف درهم	معدات مكتبية ألف درهم	أثاث وتركيبات ألف درهم	مخيمات عمال ألف درهم	أرض ومبان ألف درهم	التكلفة
١٢,٧٤٥,١٧٨	٦,٧١٤,٦٢٤	١٦,٣٩٢	٣,٦٣٠	٥٥,٠٠٠	١٦,٤٤٥	٢٩٧,٠٢٣	٧٨٠,٩٧٥	٤,٨٦١,٠٨٩	١ يناير ٢٠١٠ (مدققة)
١,٧٢٨,٩٤٣	١,٥٢٢,٨١٣	٥٦	٤,٤١٦	٥,٠٢٠	٣٥,٥٥٤	٢٦,٦٩٣	١٩,٦٠١	١١٤,٧٩٠	إضافات
٣٦٥,٢٤٨	٣٥٠,٠٩٢	-	-	-	-	-	٢,٧٢٣	١٢,٤٣٣	تكاليف تمويل مرسلة خلال السنة
(٧٧٠,٧٢٨)	(١,٦٠٢,٢٢٠)	-	-	٢٩٩	-	٢٧,٦١٠	٢٧٧,٩٣١	٥٢٥,٦٥٢	تحويلات، صافي
(٥,٣٦١,٢٥١)	(٥,٣٦١,٢٥١)	-	-	-	-	-	-	-	معاد تصنيفها كمحتفظ بها للبيع
(١,٢٩٢)	-	-	(٨٠٥)	-	(٣٠٧)	(١٨٠)	-	-	استيعادات
٨,٧٠٦,٠٩٨	١,٦٢٤,٠٥٨	١٦,٤٤٨	٧,٢٤١	٦٠,٣١٩	٥١,٦٩٢	٣٥١,١٤٦	١,٠٨١,٢٣٠	٥,٥١٣,٩٦٤	١ يناير ٢٠١١ (مدققة)
١٦٩,٧٥٤	١٤٤,٤١٨	-	٢٢٥	٣,١٦٤	١,٨٣١	٤,٨٩٦	٢,٦٨٨	١٢,٥٣٢	إضافات
١٦,٨٦٤	١٦,٨٦٤	-	-	-	-	-	-	-	تكاليف تمويل مرسلة خلال الفترة
(١٤,١٦٠)	(١٧,١٦٦)	-	(١,٤٨٨)	(٣,٠٩٤)	(١٧,٨٧٥)	٢٥,٤٦٣	-	-	تحويلات، صافي
(٣٧,٣٤٠)	-	-	(٩٩٣)	-	-	-	-	(٣٦,٣٤٧)	استيعادات/حذفات
٨,٨٤١,٢١٦	١,٧٦٨,١٧٤	١٦,٤٤٨	٤,٩٨٥	٦٠,٣٨٩	٣٥,٦٤٨	٣٨١,٥٠٥	١,٠٨٣,٩١٨	٥,٤٩٠,١٤٩	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)
٣٤٥,٠٦٢	-	٨,٥٦١	١,٨٦٤	١٥,٠١٤	٦,٠٣٠	٢٩,٤٧٣	٢٤٦,٥٢٠	٣٧,٦٠٠	الاستهلاك المتراكم
٥٧٤,٢٧٥	-	٣,٢٦٤	١,٤٧٣	١٧,٥١٢	٧,٢١٦	٩٦,٣٤١	٢١٤,٤٥٤	٢٣٤,٠١٥	١ يناير ٢٠١٠ (مدققة)
(٩٠٦)	-	-	(٧٢٦)	-	(١١٤)	(٦٦)	-	-	محمل خلال السنة
١,١١٢,٥٢٩	٨٥٧,٨٣١	-	-	-	-	-	-	٢٥٤,٦٩٨	استيعادات
٢,٠٣٠,٩٦٠	٨٥٧,٨٣١	١١,٨٢٥	٢,٦١١	٣٢,٥٢٦	١٣,١٣٢	١٢٥,٧٤٨	٤٦٠,٩٧٤	٥٢٦,٣١٣	١ يناير ٢٠١١ (مدققة)
٢٨٨,٠٨١	-	١,٢٠٩	٥٩٢	٨,١٧٦	٤,٤٤٣	٤٨,٣٧٤	١٠٧,٤٥٥	١١٧,٨٣٢	محمل خلال الفترة
(٢,٠٢٦)	-	-	(١٩٧)	(٥٠٦)	(٨٦٧)	(٤٥٦)	-	-	تحويلات، صافي
(٨٢٦)	-	-	(٨٢٦)	-	-	-	-	-	استيعادات
١٨١	١٨١	-	-	-	-	-	-	-	خسارة انخفاض قيمة معترف بها خلال الفترة
٢,٣١٦,٣٧٠	٨٥٨,٠١٢	١٣,٠٣٤	٢,١٨٠	٤٠,١٩٦	١٦,٧٠٨	١٧٣,٦٦٦	٥٦٨,٤٢٩	٦٤٤,١٤٥	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)
٦,٥٢٤,٨٤٦	٩١٠,١٦٢	٣,٤١٤	٢,٨٠٥	٢٠,١٩٣	١٨,٩٤٠	٢٠٧,٨٣٩	٥١٥,٤٨٩	٤,٨٤٦,٠٠٤	القيمة المدرجة
٦,٦٧٥,١٣٨	٧٦٦,٢٢٧	٤,٦٢٣	٤,٦٣٠	٢٧,٧٩٣	٣٨,٥٦٠	٢٢٥,٣٩٨	٦٢٠,٢٥٦	٤,٩٨٧,٦٥١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (بتبع)

٤ ممتلكات وألات ومعدات (بتبع)

تم توزيع أعباء الاستهلاك للفترة/السنة كما يلي:

٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	مشاريع قيد التطوير مصاريف عمومية وإدارية
١٦,٩٤٦	٧٥,٩٣٣	
٢٧١,١٣٥	٤٩٨,٣٤٢	
<u>٢٨٨,٠٨١</u>	<u>٥٧٤,٢٧٥</u>	

٥ استثمارات عقارية

تشتمل الاستثمارات العقارية على عقارات مكتملة (مبانٍ ومركز تسوق) وعقارات قيد التطوير بالقيمة العادلة. كانت الحركة خلال الفترة/السنة كما يلي:

٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)			٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)			
عقارات قيد التطوير ألف درهم	عقارات مكتملة ألف درهم	المجموع ألف درهم	عقارات قيد التطوير ألف درهم	عقارات مكتملة ألف درهم	المجموع ألف درهم	
٥,٢٧١,٤٤٠	٢,٠٧٩,٢٤٣	٨,٢٩٣,٨٣٠	٧٩,٠٣٤	(٦,٧٣١,٢٠٥)	(٦,٩٩٢,٤٢٧)	الرصيد في بداية الفترة/السنة (مدققة)
٣١٧,٦٢١	-	٣١٧,٦٢١	(٣٠٦,٣٧٢)	١٢٣,٣٨١	-	تكاليف التطوير المتكبدة خلال الفترة/السنة
٢٢٢,٤٨٣	-	٢٢٢,٤٨٣	-	-	-	تكاليف تمويل مرسمة، صافي
-	-	-	-	-	-	تكاليف مشاريع محنوفة
٢٧,٤٩٠	٥,٠٩٤	٢٧,٤٩٠	-	-	-	احتياطي تحوط مرسل (الانخفاض)/الزيادة في القيمة العادلة، صافي
٣,٠٢٢,٣٩٠	(٢٦١,٢٢٢)	٢,٧٦١,١٦٨	٣٠٦,٣٧٢	١٢٣,٣٨١	-	تحويل عند الاكتمال تحويلات (إلى)/من:
-	-	-	-	-	-	ممتلكات وألات ومعدات
-	-	-	-	-	-	أعمال تطوير قيد الإنجاز
-	-	-	-	-	-	موجودات محتفظ بها للبيع
-	-	-	-	-	-	ذمم مدينة تجارية وأخرى
<u>٣,٢٤٨,٧٦٢</u>	<u>٢,٠٢٢,٣٩٠</u>	<u>٥,٢٧١,٤٤٠</u>	<u>٥,٣٦١,٣٣١</u>	<u>٢,٠٢٢,٣٩٠</u>	<u>٨,٢٩٣,٨٣٠</u>	الرصيد في نهاية الفترة/السنة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، قامت الإدارة باحتساب القيمة العادلة لمبنيين بالرجوع إلى توقعات التدفقات النقدية المستقبلية المخصومة بناءً على عقود الإيجار الحالية واستخدام سعر خصم بمعدل ١١% سنوياً.

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، تم تحديد القيم العادلة للاستثمارات العقارية المتبقية بما في ذلك عقارات قيد التطوير بناءً على التقييم الذي قام به مقيّمون مستقلون وليس لهم صلة بالمجموعة. إن المقيمين هم أعضاء في عدة جمعيات مهنية لخبراء التقييم ولديهم مؤهلات ملائمة وخبرات حديثة في تقييم العقارات في مواقع مماثلة. تم التقييم باستخدام طريقة القيمة المتبقية.

إن جميع الاستثمارات العقارية موجوده في دولة الإمارات العربية المتحدة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

٦ استثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة

المستثمر فيه	نسبة الملكية	نسبة التصويت	مكان التأسيس	الحصة في صافي الموجودات كما في ١ يناير ٢٠١١ ألف درهم	الحصة في ربح/(خسارة) الفترة الحالية ألف درهم	الحصة في احتياطي التحوط ألف درهم	أرباح غير محققة ألف درهم	أنصبة أرباح مستلمة ألف درهم	محمل على الحساب الجاري للمشاريع المشتركة ألف درهم	الحصة في صافي الموجودات بتاريخ ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم
شركات زميلة										
الإمارات الخضراء للعقارات ش.م.خ.	%٢٠	%٢٠	أبوظبي	٧١,٦٥٠	١,٢٣٧	-	-	-	-	٧٢,٨٨٧
أصيل للتمويل ش.م.خ.	%٢٠	%٢٠	أبوظبي	١٠٣,٥٦٢	٣,٩٥٧	-	-	-	-	١٠٧,٥١٩
ديماركو للأنظمة الإلكترونية ذ.م.م.	%٣٤	%٣٤	أبوظبي	٢,٦٧٢	٤١٤	-	-	-	-	٣,٠٨٦
المعبر للاستثمارات الدولية ذ.م.م.	%٢٠	%٢٠	أبوظبي	٥٩,١١١	(٨,٣٧٣)	-	-	-	-	٥٠,٧٣٨
اسكندر القابضة المحدودة	%١٩	%١٩	جزر كايمان	٣٥,٥٠٣	-	-	-	-	-	٣٥,٥٠٣
				٢٧٢,٤٩٨	(٢,٧٦٥)	-	-	-	-	٢٦٩,٧٣٣
مشاريع مشتركة										
الدار لاينج أوروك للمقاولات ذ.م.م.	%٥١	%٥١	أبوظبي	١٣٣,١٨١	(١,٥١٢)	-	٧,٢٠٥	-	-	١٣٨,٨٧٤
الدار بيسكس ذ.م.م.	%٥١	%٥١	أبوظبي	٣١,٢١٥	-	-	١٢٨	-	-	٣١,٣٤٣
الدار اتحاد للاستثمارات العقارية ذ.م.م.	%٥٠	%٥٠	أبوظبي	٦٥,٠١١	١٦,٥٥٧	(١١,٥٨٩)	-	-	-	٦٩,٩٧٩
الراحة الدولية لإدارة المرافق المتكاملة ذ.م.م.	%٥٠	%٥٠	أبوظبي	٢٣,٥٥١	٣٧٢	-	١٦٧	(٨,٢٥٠)	-	١٥,٨٤٠
الدار ردي ميكس ذ.م.م.	%٥٠	%٥٠	أبوظبي	١٧,١٩١	(٦,٨٥٣)	-	٢٣٠	-	-	١٠,٥٦٨
رويال هاوس ذ.م.م.	%٥٠	%٥٠	أبوظبي	-	(١٣,٧٩٦)	-	-	-	١٣,٧٩٦	-
الفدر للبيع بالتجزئة ذ.م.م.	%٥٠	%٥٠	أبوظبي	-	(٣,٧٤٥)	-	-	-	٣,٧٤٥	-
شركة تطوير جزيرة ناريل ذ.م.م.	%٥٠	%٥٠	أبوظبي	-	-	-	-	-	-	-
تكستورا الشرق الأوسط ذ.م.م.	%٥٠	%٥٠	أبوظبي	-	-	-	-	-	-	-
				٢٧٠,١٤٩	(٨,٩٧٧)	(١١,٥٨٩)	٧,٧٣٠	(٨,٢٥٠)	١٧,٥٤١	٢٦٦,٦٠٤
				٥٤٢,٦٤٧	(١١,٧٤٢)	(١١,٥٨٩)	٧,٧٣٠	(٨,٢٥٠)	١٧,٥٤١	٥٣٦,٣٣٧

تشتمل الأرباح غير المحققة على حصة من أرباح عدة مشاريع من المشاريع المشتركة ضمن المجموعة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (بتبع)

٧ موجودات مالية متاحة للبيع

تشتمل الاستثمارات المتاحة للبيع على ما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم
١٠٠,٢٠٢	١١٠,٣١٨
٣٢,٥٠٠	٣٢,٥٠٠
١٣٢,٧٠٢	١٤٢,٨١٨
١١,٨٨٨	٢٣,٢١٠
١٤٤,٥٩٠	١٦٦,٠٢٨

استثمار في أوراق مالية إماراتية غير مدرجة:
بالتكلفة
بالقيمة العادلة

استثمار في أوراق مالية دولية غير مدرجة بالقيمة العادلة

تم تحديد القيمة العادلة لإحدى الموجودات المالية المتاحة للبيع الخاصة بالمجموعة استناداً إلى معاملات تداول حديثة. نظراً لغياب سوق نشطة لباقي الموجودات المالية المتاحة للبيع أو أي معاملات حديثة والتي من شأنها أن توفر دليلاً على قيمها العادلة الحالية، فإن هذه الموجودات يتم إدراجها بالتكلفة.

تعتزم المجموعة استبعاد هذه الاستثمارات ضمن سياق العمل الإعتيادي في حال عرض عليها سعر مناسب على ألا يتعارض ذلك مع استراتيجية المجموعة للعمليات.

خلال الفترة، بلغت إيرادات أنصبة الأرباح المقبوضة من الموجودات المالية المتاحة للبيع ٤,٧ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - ٣,٤ مليون درهم).

٨ ذمم مدينة تجارية وأخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم
٣٠٤,٨٩٢	١٠٧,٩٢١
(١٢٤,٤٤٦)	(١٦,١٢٧)
١٨٠,٤٤٦	٩١,٧٩٤
٨٧,٦٥٩	-
٤٠٨,٢٢٠	٤٠١,٥٩٢
١,٩٤٦,٦٦١	١,٩٦٢,١٧٢
٥٢١,٠٥٨	٥٤٢,٠٧٥
٤٠٢,٠٥٠	٤٠٢,٠٥٠
٣,٥٤٦,٠٩٤	٣,٣٩٩,٦٨٣

الجزء غير المتداول
ذمم مدينة تجارية
ينزل: مخصص لانخفاض القيمة والإلغاءات

تكاليف قابلة للاسترداد

مستحق من تمويل مشاريع (إيضاح ١٩)
مستحق من حكومة أبوظبي (إيضاح ١٩)
مستحق من مشاريع مشتركة (إيضاح ١٩)
مستحق من جهة ذات علاقة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

٨ ذمم مدينة تجارية وأخرى (يتبع)

٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم
١,١٤٢,٧٩٧	١,٢٣٢,١٩٣
(٥٢١,٣٢٧)	(٥٥٨,٩٥٥)
٦٢١,٤٧٠	٦٧٣,٢٣٨
٣,٠٥٠,٨٦٩	٢,٢٥٠,٧١٨
٦٩,٨٤٨	٦٨,٣٦٨
٢,٧٥٥,٣٣٢	٣٤٢,٨٦٣
٣٠,٠٠٤	٣٢,٩٣٨
١,٧٨٥,٥٧٧	١,٩٨٨,٨٩١
٢٢,٥٠٤	٢١,٦٢٤
١٨٨,٦٣٩	٧٣,٩٠١
٨,٥٢٤,٢٤٣	٥,٤٥٢,٥٤١

الجزء المتداول
ذمم مدينة تجارية
ينزل: مخصص لانخفاض القيمة والإلغاءات

تكاليف قابلة للاسترداد (إيضاح ١٩)
مستحق من تمويل مشاريع (إيضاح ١٩)
مستحق من حكومة أبوظبي (إيضاح ١٩)
مستحق من مشاريع مشتركة (إيضاح ١٩)
مبالغ ودفعات مقدمة
فوائد مستحقة
أخرى

٩ موجودات محتفظ بها للبيع

وفقاً لشروط اتفاقية نقل موجودات مؤرخة في ١٦ يناير ٢٠١١، قامت المجموعة باستبعاد عالم فيراري أبوظبي وموجودات متصلة لصالح حكومة أبوظبي.

وعليه فقد تم الاعتراف بصافي ربح بلغ ٧١٦,٣ مليون درهم في بيان الدخل للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

١٠ أعمال تطوير قيد الإنجاز

تشمل أعمال التطوير قيد الإنجاز تكاليف التطوير والإنشاء المتكبدة من أجل بناء العقارات بغرض بيعها.

الحركة خلال الفترة/السنة كما يلي:

٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	
١٣,٨٧٧,٨٦٥	١٠,٩٠٩,١١٩	الرصيد في بداية الفترة/السنة
٣,٣٧٣,٦٤٥	٣,٢٩١,٧٧٠	أعمال التطوير خلال الفترة/السنة، صافي
١٣١,٤٩٤	٢٩١,٣٩١	تكاليف تمويل مرسلة خلال الفترة/السنة، صافي
٦٦,٣٩٨	١٨٢,٣٨١	احتياطي تحوط مرسل
		تحويلات من/(إلى):
		استثمارات عقارية
		تكاليف قابلة للاسترداد
		المخزون
		ممتلكات وآلات ومعدات
		مشاريع مكتملة ومباعة خلال الفترة/السنة
		تكاليف مشاريع مخفضة القيمة/محذوفة
٥١,٧٧٧	١,٦٨٣,٢٠٢	الرصيد في نهاية الفترة/السنة
-	(١٥٠,٠٦١)	
(٧٥٢,١٥٧)	-	
(١,٤٤٥,١٧٥)	(٢٤,٤٣٩)	
-	(٧٣٤,٠٤٥)	
-	(١,٥٧١,٤٥٣)	
١٥,٣٠٣,٨٤٧	١٣,٨٧٧,٨٦٥	

إن جميع أعمال التطوير قيد الإنجاز موجودة في الإمارات العربية المتحدة.

١١ النقد ومرادفات النقد

٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	
٤١٥,٥٤٩	٩٢١,٠٦٠	نقد في الصندوق وأرصدة لدى بنوك
٥,١٠٣,٤٥٨	١,٥١٠,٤٧٣	ودائع قصيرة الأجل لدى البنوك
٥,٥١٩,٠٠٧	٢,٤٣١,٥٣٣	ودائع قصيرة الأجل تتعدى فترة استحقاقها الأصلية ثلاثة أشهر
(٤,١٨٦,٢٩٤)	(١,١٣٤,٦٥٠)	أرصدة مقيدة لدى البنوك
(٦١١,٢٢٧)	(٦٤٨,٦٤٧)	
٧٢١,٤٨٦	٦٤٨,٢٣٦	

يتراوح معدل الفائدة على هذه الودائع لأجل ما بين ٢,٠% إلى ٤,٢٥% (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - ٢,٢% إلى ٤,٣%) سنوياً. كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١، تم الاحتفاظ بكافة الودائع لدى بنوك محلية.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

١٢ سندات قابلة للتحويل

يتم عرض السندات القابلة للتحويل في بيان المركز المالي الموجز الموحد على النحو التالي:

قائم في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠			قائم في ٣٠ يونيو ٢٠١١			
المجموع	صكوك المضاربة (ب)	سندات الشركة (أ)	المجموع	صكوك المضاربة (ب)	سندات الشركة (أ)	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٩,٢٩١,١٢٤	٩,٢٩١,١٢٤	-	١٢,٠٩١,١٢٤	٩,٢٩١,١٢٤	٢,٨٠٠,٠٠٠	عوائد من إصدار سندات قابلة للتحويل
(٢١٠,٨٢٤)	(٢١٠,٨٢٤)	-	(٢١٠,٨٢٤)	(٢١٠,٨٢٤)	-	ينزل: تكاليف الإصدار
٩,٠٨٠,٣٠٠	٩,٠٨٠,٣٠٠	-	١١,٨٨٠,٣٠٠	٩,٠٨٠,٣٠٠	٢,٨٠٠,٠٠٠	صافي عوائد من إصدار سندات قابلة للتحويل
(٢٣٢,٠٣٢)	(٢٣٢,٠٣٢)	-	(٢٣٢,٠٣٢)	(٢٣٢,٠٣٢)	-	عنصر حقوق الملكية عند الاعتراف الأولي
٨,٨٤٨,٢٦٨	٨,٨٤٨,٢٦٨	-	١١,٦٤٨,٢٦٨	٨,٨٤٨,٢٦٨	٢,٨٠٠,٠٠٠	عنصر المطلوبات عند الاعتراف الأولي
(٨٤,١٥٨)	(٨٤,١٥٨)	-	(٨٤,١٥٨)	(٨٤,١٥٨)	-	استرداد سندات قابلة للتحويل نقداً
(٤,٦٩٤,٠٨٧)	(٤,٦٩٤,٠٨٧)	-	(٤,٦٩٤,٠٨٧)	(٤,٦٩٤,٠٨٧)	-	استرداد سندات قابلة للتحويل عن طريق إصدار أسهم
٤,٠٧٠,٠٢٣	٤,٠٧٠,٠٢٣	-	٦,٨٧٠,٠٢٣	٤,٠٧٠,٠٢٣	٢,٨٠٠,٠٠٠	القيمة المدرجة لعنصر المطلوبات بعد الاسترداد
٢٦٨,٢٩٧	٢٦٨,٢٩٧	-	٣٢٩,١٥٤	٢٩٣,٠٢١	٣٦,١٣٣	توزيع أرباح/الفائدة المستحقة حتى نهاية الفترة/السنة
٤,٣٣٨,٣٢٠	٤,٣٣٨,٣٢٠	-	٧,١٩٩,١٧٧	٤,٣٦٣,٠٤٤	٢,٨٣٦,١٣٣	القيمة المدرجة
(٤,٣٣٨,٣٢٠)	(٤,٣٣٨,٣٢٠)	-	(٦,٥٠٥,٣٠٩)	(٤,٣٦٣,٠٤٤)	(٢,١٤٢,٢٦٥)	ينزل: الجزء المتداول
-	-	-	٦٩٣,٨٦٨	-	٦٩٣,٨٦٨	الجزء غير المتداول
٢١٥,٣٩٨	٢١٥,٣٩٨	-	٧٣,٥٩٤	٥٥,٥٠٨	١٨,٠٨٦	مجموع الربح/الفائدة المرسمة خلال الفترة/السنة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

١٢ سندات قابلة للتحويل (يتبع)

(أ) خلال مارس ٢٠١١، قامت المجموعة بإصدار سندات إلزامية التحويل ("السندات القابلة للتحويل") بقيمة إجمالية تبلغ ٢,٨ مليار درهم إلى جهة ذات علاقة ("حامل السند"). تحمل السندات القابلة للتحويل فائدة سنوية تبلغ ٤% تدفع على أساس نصف سنوي. سيتم تحويل جزء كبير من هذه السندات بشكل إلزامي إلى أسهم عادية في الشركة بتاريخ ١٥ ديسمبر ٢٠١١. أي سندات متبقية يجب تحويلها بتاريخ ١٥ ديسمبر ٢٠١٣ أو قبل ذلك التاريخ وفقاً لما يتم الاتفاق عليه بين المجموعة وحامل السند. ونظراً لطبيعة هذه المعاملة، تم عرض هذه السندات كمطلوبات مالية وفقاً للمعايير المحاسبية ذات العلاقة.

(ب) خلال مارس ٢٠٠٧، قامت المجموعة بإصدار سندات قابلة للتحويل بشكل شهادات ائتمان/صكوك المضاربة ("الصكوك القابلة للتحويل") بقيمة إجمالية تبلغ ٩,٢٩ مليار درهم (٢,٥٣ مليار دولار أمريكي). تحمل الصكوك معدل ربح سنوي بنسبة ٥,٧٦٧% يدفع فصلياً ويستحق سداد الصكوك بتاريخ ١٠ نوفمبر ٢٠١١. لم تسترجع المجموعة أي صكوك خلال الفترة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

١٣ سندات غير قابلة للتحويل

يتم عرض السندات غير القابلة للتحويل في بيان المركز المالي الموجز الموحد على النحو التالي:

قائم في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠			قائم في ٣٠ يونيو ٢٠١١			
المجموع	سندات الشركة (ب)	صكوك الإجارة (أ)	المجموع	سندات الشركة (ب)	صكوك الإجارة (أ)	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٨,٣٤٠,٠٠٠	٤,٥٩٠,٠٠٠	٣,٧٥٠,٠٠٠	٨,٣٤٠,٠٠٠	٤,٥٩٠,٠٠٠	٣,٧٥٠,٠٠٠	عوائد من الإصدار
(٤٦,٦٦٩)	(٣٠,٣٦٦)	(١٦,٣٠٣)	(٤٦,٦٦٩)	(٣٠,٣٦٦)	(١٦,٣٠٣)	إجمالي تكاليف الإصدار
١٧,٧٧٦	٩,٦١٦	٨,١٦٠	٢٢,٤٤٤	١٢,٦٥٢	٩,٧٩٢	ينزل: إطفاء تكاليف إصدار حتى نهاية الفترة/السنة
(٢٨,٨٩٣)	(٢٠,٧٥٠)	(٨,١٤٣)	(٢٤,٢٢٥)	(١٧,٧١٤)	(٦,٥١١)	تكاليف إصدار غير مطفاة
٥٢,٨٣٩	٤٧,٩٧٢	٤,٨٦٧	٥٠,٨٤٠	٤٦,٩٩٤	٣,٨٤٦	زائداً: توزيع أرباح/ الفائدة المستحقة حتى نهاية الفترة/السنة
٨,٣٦٣,٩٤٦	٤,٦١٧,٢٢٢	٣,٧٤٦,٧٢٤	٨,٣٦٦,٦١٥	٤,٦١٩,٢٨٠	٣,٧٤٧,٣٣٥	القيمة المدرجة
(٤٣,٥٠٢)	(٤١,٨٩٩)	(١,٦٠٣)	(٤١,٥٠٣)	(٤٠,٩٢١)	(٥٨٢)	ينزل: الجزء المتداول
٨,٣٢٠,٤٤٤	٤,٥٧٥,٣٢٣	٣,٧٤٥,١٢١	٨,٣٢٥,١١٢	٤,٥٧٨,٣٥٩	٣,٧٤٦,٧٥٣	الجزء غير المتداول
٤٢٥,٥٢٧	٣١٥,٩٦٤	١٠٩,٥٦٣	١١٦,٢١٧	٧٦,٥٧٣	٣٩,٦٤٤	مجموع تكاليف التمويل المرسلة خلال الفترة/السنة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

١٣ سندات غير قابلة للتحويل (يتبع)

(أ) خلال ٢٠٠٨، قامت المجموعة بإصدار سندات غير قابلة للتحويل بشكل شهادات ائتمان/ صكوك الإجارة ("الصكوك غير القابلة للتحويل") بقيمة إجمالية تبلغ ٣,٧٥ مليار درهم. تم وضع بنية الصكوك غير القابلة للتحويل بما يتوافق مع مبادئ الشريعة الإسلامية. تحمل الصكوك غير القابلة للتحويل معدل ربح بقيمة سعر الفائدة الساري بين مصارف دولة الإمارات العربية المتحدة لفترة ٣ أشهر بالإضافة إلى ١,٧٥% سنوياً يدفع فصلياً وتستحق السداد بتاريخ ١٧ يونيو ٢٠١٣.

(ب) خلال مايو ٢٠٠٩، قامت المجموعة بإصدار سندات الشركة غير القابلة للتحويل ("السندات غير القابلة للتحويل") بقيمة إجمالية تبلغ ٤,٥٩ مليار درهم (١,٢٥ مليار دولار أمريكي). تحمل السندات غير القابلة للتحويل فائدة سنوية قدرها ١٠,٧٥% (٢٠١٠ - ١٠,٧٥%) يتم دفعها على أساس نصف سنوي، وتستحق السداد بتاريخ ٢٧ مايو ٢٠١٤.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

١٤ قروض

المرسمة الفائدة ألف درهم	الغرض	تاريخ الاستحقاق	سعر الفائدة	التأمين	تسهيلات غير مستخدمة ألف درهم	الرصيد المستحق			٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير منقحة):
						المجموع ألف درهم	غير متداول ألف درهم	متداول ألف درهم	
٣٦,٦٤٠	البنية التحتية لشاطئ الراحة	يوليو ٢٠١١	ليبور بالدولار الأمريكي ٣ شهور + ٠,٩٠ %	مؤمن	-	٣,٨٢٧,٠١٨	-	٣,٨٢٧,٠١٨	قرض ثانوي
٥,٤٢٢	تطوير جزيرة ياس	ديسمبر ٢٠١٧	ليبور بالدولار الأمريكي لسنة + ٠,٣٥ %	غير مؤمن	-	٥,٢٨٥,٣١٤	٥,٢٨٥,٣١٤	-	قرض حكومي
٤,٥٩٠	البنية التحتية لشاطئ الراحة	أكتوبر ٢٠١١	فائدة ربع سنوية مركبة تبلغ ٠,٧٥ %	مؤمن	-	٣٠٦,٢٠٠	-	٣٠٦,٢٠٠	قرض لأجل
-	بنية المعمورة	يناير ٢٠٢١	ليبور ٣ شهور + ١,٠٠ %	مؤمن	-	١٧٨,٦٠٠	١٥٠,٠٥٠	٢٨,٥٥٠	قرض لأجل
٤,١٢٣	أغراض عامة للشركة	يوليو ٢٠١١	ليبور لشهر + ٢,٨٥ %	مؤمن	-	٣٦٧,٢٩٣	-	٣٦٧,٢٩٣	قرض لأجل
٣,٨٥٧	أغراض عامة للشركة	أغسطس ٢٠١١	ليبور ٣ شهور + ٣,٠٠ %	مؤمن	-	٣٠٠,٠٠٠	-	٣٠٠,٠٠٠	قرض لأجل
٥١٩	أغراض عامة للشركة	أبريل ٢٠١٤	ليبور ٦ شهور + ٠,٨٥ %	مؤمن	-	٤٧,١٤٣	٤٠,١٧٩	٦,٩٦٤	تمويل بموجب عقد مرابحة
٢٦٠	أغراض عامة للشركة	أبريل ٢٠١٤	ليبور ٦ شهور + ٠,٨٥ %	مؤمن	-	٢٤,٠٠٠	٢١,٠٠٠	٣,٠٠٠	تمويل بموجب عقد مرابحة
٢١,٧٥٨	أغراض عامة للشركة	أبريل ٢٠١٢	ليبور ٣ شهور + ٠,٩٠ %	غير مؤمن	-	٢,٢٠٣,٨٠٠	-	٢,٢٠٣,٨٠٠	تمويل بموجب عقد اجارة
٤,٠٥٧	أغراض عامة للشركة	سبتمبر ٢٠١١	ليبور لسنة + ١,٧٥ %	غير مؤمن	-	٣٦٧,٣٠٠	-	٣٦٧,٣٠٠	قرض لأجل
٣,١٥٧	أغراض عامة للشركة	أكتوبر ٢٠١٣	ليبور بالدولار الأمريكي ٣ شهور + ١,٤٠ %	مؤمن	-	٣٦٧,٢٠٠	-	٣٦٧,٢٠٠	قرض لأجل
٢,٣١٢	حديقة البطين	مايو ٢٠١٤	ليبور ٣ شهور + ٢,٧٥ %	مؤمن	-	٣٦٠,٩٠٢	٢٤٠,٦٠١	١٢٠,٣٠١	تمويل بموجب عقد مرابحة
٢٤,٦٧٢	تطوير السوق المركزي	أغسطس ٢٠١٢	ليبور ٣ شهور + ٣,٠٠ %	مؤمن	-	٨٠٠,٠٠٠	٨٠٠,٠٠٠	-	قرض لأجل
١,٤٢٤	البنية التحتية لشاطئ الراحة	مايو ٢٠١٣	ليبور ٣ شهور + ٢,٧٥ %	مؤمن	-	٦٠٠,٠٠٠	٦٠٠,٠٠٠	-	تمويل بموجب عقد اجارة
٦,٠٨٢	أغراض عامة للشركة	نوفمبر ٢٠١٤	ليبور ٣ شهور + ٣,٠٧٥ %	مؤمن	-	٥٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠	-	تمويل بموجب عقد اجارة
٦,٠٨٢	أغراض عامة للشركة	يناير ٢٠١٥	ليبور ٣ شهور + ٣,٤٠ %	مؤمن	-	٥٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠	-	تمويل بموجب عقد اجارة
٦,٠٨٢	أغراض عامة للشركة	أبريل ٢٠١٥	ليبور ٣ شهور + ٣,٧٢٥ %	مؤمن	-	٥٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠	-	تمويل بموجب عقد اجارة
٤,٤٩٢	أغراض عامة للشركة	نوفمبر ٢٠١٤	ليبور ٣ شهور + ٣,٧٥ %	مؤمن	-	٣٥٨,٣٣٣	٣٢٥,٠٠٠	٣٣,٣٣٣	تمويل بموجب عقد مرابحة
٢٥,٩٣٠	تطوير السوق المركزي	أغسطس ٢٠١٢	ليبور ٣ شهور + ٢,٥٥ %	مؤمن	-	١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	-	قرض لأجل
٢,٩١٨	أغراض عامة للشركة	يناير ٢٠١٢	ليبور ٣ شهور + ٣,٦٥ %	مؤمن	-	٢٧٥,١٠٨	-	٢٧٥,١٠٨	قرض لأجل
٣,٧٣٩	أغراض عامة للشركة	يونيو ٢٠١٤	ليبور ٣ شهور + ٣,٥٠ %	مؤمن	-	٤٠٠,٠٠٠	٤٠٠,٠٠٠	-	قرض لأجل
٩,٨٩٤	البنية التحتية لشاطئ الراحة	مايو ٢٠١١	ليبور ٣ شهور + ٢,٥٠ %	مؤمن	-	-	-	-	تمويل بموجب عقد اجارة
٦,٢٦٩	حديقة البطين	مايو ٢٠١١	ليبور ٣ شهور + ٢,٥٠ %	مؤمن	-	-	-	-	قرض لأجل
-						(٢٧,٠١٨)	(١٣,٤٤٥)	(١٣,٥٧٣)	تكاليف اقراض غير مطفاة
-						٩٩,٢٤٦	٢٩,٩٦٩	٦٩,٢٧٧	فوائد وأرباح مستحقة
١٨٤,٢٨٩						١٨,٧٤٠,٤٣٩	١٠,٤٧٨,٦٦٨	٨,٢٦١,٧٧١	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

١٤ قروض (يتبع)

يتم تسديد القروض كما يلي:

٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم
٨,٢٦١,٧٧١	١٠,٤٧٢,٥٣٢
٩,٤٧٧,٥٣٥	٨,٥٦٨,٢١٣
١,٠٠١,١٣٣	٨٧٢,٤٠٦
١٠,٤٧٨,٦٦٨	٩,٤٤٠,٦١٩
١٨,٧٤٠,٤٣٩	١٩,٩١٣,١٥١

المتداول:

خلال سنة

غير المتداول:

من السنة الثانية إلى الخامسة
بعد السنة الخامسة

تتمثل تأميمات القروض برهن على قطع أراضٍ، وتخصيص مستحقات مشاريع، ورهن على ودائع بنكية.

تتحمل بعض قروض المجموعة موثيق تتعلق بالقياسات المالية كإجمالي قيمة الموجودات وصافي القيمة ومستوى المديونية.

وفقاً للموئيق الواردة في اثنتين من ترتيبات القروض، يتعين على المجموعة أن تحتفظ بصافي موجودات (إجمالي حقوق الملكية) بقيمة ٦,٠ مليار درهم. كما في نهاية فترة التقرير، بلغ صافي قيمة المجموعة ٤,٧ مليار درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - ٤,٣ مليار درهم). إلا أن المجموعة قامت من أجل تصحيح ذلك بإصدار سندات إلزامية التحويل إلى شركة مبادلة للتنمية ش.م.ع. (إيضاح ١٢).

١٥ ذمم دائنة تجارية وأخرى

٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم
١,٣١٣,٣٩٥	١,٥١٦,٩١٣
٣,٨٤١,٢٩٩	٣,١٦٨,٢٧٩
٤٦٣,٨٣٧	٦٨٤,٠٥٦
١٦٤,٨٦٨	٥٧٦,٠٥٥
١٣٤,٩٩٨	٨٤,١١٠
١٧,٨٨٨	١٨,٥٧٨
١٦١,٢٢٧	١٢٣,٠٩٨
٦,٠٩٧,٥١٢	٦,١٧١,٠٨٩

ذمم دائنة تجارية

تكاليف مقاولين مستحقة

تكاليف بنية تحتية مستحقة

دفعات مقدمة من حكومة أبوظبي (إيضاح ١٩)

إيرادات مؤجلة

أنصبة أرباح دائنة

مطلوبات أخرى

تتضمن الذمم الدائنة التجارية وتكاليف المقاولين المستحقة مبالغ مستحقة لمشاريع مشتركة متعلقة بأعمال مشاريع التي تم الإفصاح عنها في إيضاح ١٩.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

١٦ إيرادات تمويل

الأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠		الأشهر الثلاثة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١	
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١٩٩,٨٠٤	١٠٦,٥٠٧	٩٦,١٢٣	٦٣,٠٥٢
(٤٠,٦٦٨)	(٣,٢٦٠)	(١٨,١٩٨)	(١,٦١٤)
<u>١٥٩,١٣٦</u>	<u>١٠٣,٢٤٧</u>	<u>٧٧,٩٢٥</u>	<u>٦١,٤٣٨</u>

إجمالي إيرادات التمويل
ينزل: المبالغ المخصصة من تكاليف
التمويل المرسلة خلال الفترة

١٧ تكاليف تمويل

الأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠		الأشهر الثلاثة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١	
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٨١٨,٦٧٨	٨٠٦,٠٣٢	٣٩٣,٠٣٩	٣٩٦,٩٩٤
(٥٠٦,٨٦١)	(٣٧٤,١٠١)	(٢٦٥,١٦٣)	(١٧٥,٩٣٠)
<u>٣١١,٨١٧</u>	<u>٤٣١,٩٣١</u>	<u>١٢٧,٨٧٦</u>	<u>٢٢١,٠٦٤</u>

إجمالي تكاليف التمويل
ينزل: مبالغ تم إدراجها ضمن تكلفة
الأصول المؤهلة

إن المتوسط المرجح لسعر الرسملة على الأموال المقترضة هو ٤,٦١% سنوياً (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - ٣,٦٦% سنوياً).

١٨ عائد/(خسارة) السهم الواحد

تم احتساب العائد/(الخسارة) الأساسي والمخفض على السهم المتعلق بحاملي الأسهم العادية للشركة بناءً على البيانات التالية:

عائد/(خسارة)

الأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠		الأشهر الثلاثة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١	
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
(٧٨٩,٤٩٤)	٣١٦,٣٩٢	(٤٧٥,٢٨٣)	١٢٧,٣٢٠

العائد/(الخسارة) لغرض العائد الأساسي
على السهم (الربح أو الخسارة للفترة
والمتعلق بحاملي الأسهم العادية
للشركة)

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

١٨ عائد/(خسارة) السهم الواحد (يتبع)

المتوسط المرجح لعدد الأسهم

الأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة)		الأشهر الثلاثة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)	
٢,٨٨١,٦٢٩,٦٠٣	٣,٣٧٩,٤٠٧,٣٨١	٢,٨٨١,٦٢٩,٦٠٣	٣,٣٧٩,٤٠٧,٣٨١

المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية لغرض العائد/(الخسارة) الأساسي والمخفض على السهم

لم يؤخذ في الاعتبار السندات القابلة للتحويل عند احتساب العائد المخفض للسهم الواحد حيث أنها لم تكن مخفضة لهذه الفترات.

١٩ معاملات وأرصدة مع جهات ذات علاقة

تشمل الأطراف ذات العلاقة المساهمين الأساسيين في الشركة، وأعضاء مجلس الإدارة والمنشآت المسيطر عليها من قبلهم ومن قبل عائلاتهم أو تلك التي يمارسون عليها تأثير إداري مهم بالإضافة إلى موظفي الإدارة الرئيسيين. كما أن حكومة أبوظبي إلى جانب منشآت أخرى مسيطر عليها أو تخضع للسيطرة المشتركة من قبل حكومة أبوظبي (يشار إليها معاً بـ "الحكومة") شريك رئيسي في الشركة.

أرصدة جهة ذات علاقة:

٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم
٣,٠٥٠,٨٦٩	٢,٣٣٨,٣٧٧
٤,٧١٧,٥٠٤	٢,٢٨٩,٥٢٤
(١٦٤,٨٦٨)	(٥٧٦,٠٥٥)
٧,٦٠٣,٥٠٥	٤,٠٥١,٨٤٦

مستحق من الحكومة (صافي):
تكاليف قابلة للاسترداد (إيضاح ٨)
مستحق من موجودات مباحة (إيضاحات ٨)
دفعات مقدمة مستلمة (إيضاح ١٥)

مستحق من مشاريع مشتركة (إيضاح ٨):

متداول	غير متداول
٣٠,٠٠٤	٣٢,٩٣٨
٥٤٢,٠٧٥	٥٢١,٠٥٨
٥٧٢,٠٧٩	٥٥٣,٩٩٦

مستحق إلى مشاريع مشتركة لأعمال متعلقة بمشروع:

عقود دائنة	محتجزات دائنة	دفعات مقدمة مسددة
(٥٥٧,٠٤٧)	(٦٧٥,٦٣١)	٥٤,٠٧٠
(٩٠,٥١٠)	(١٣٢,١٢١)	٦٠,٢٤٠
(٥٨٧,٣١٧)	(٧٥٣,٦٨٢)	١٦٤,٨٦٠
١٦٧,٣٤٦	١٦٤,٨٦٠	

إيداعات محتفظ بها لدى شركة زميلة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

١٩ معاملات وأرصدة مع جهات ذات علاقة (يتبع)

أرصدة جهة ذات علاقة (يتبع):

إن بعض المستحقات من المشاريع المشتركة تحمل فائدة بمعدل من ٦% إلى ٨% وسيتم تسديدها خلال ٢ إلى ٥ سنوات من نهاية فترة التقرير .

٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم
٤٧١,٤٤٠	٤٧٦,٥٨٨
٤٠٢,٠٥٠	٤٠٢,٠٥٠
(٣٧,٨١٣)	(٢٤,٤٩٧)
(٣٠٦,٢٠٠)	(٣٠١,٦٣٣)
(٢,٨٣٦,١٣٣)	-
-	(٣,٥٦٢,٨١٠)
<u>(٢,٣٠٦,٦٥٦)</u>	<u>(٣,٠١٠,٣٠٢)</u>

مستحق من/(إلى) مساهم رئيسي مملوك من قبل
الحكومة و/أو شركاتها الزميلة:
مستحق من تمويل مشروع (إيضاح ٨)
مستحق من شركات زميلة أخرى
مستحق إلى مساهم رئيسي، صافي
قرض محمل بفائدة
سندات قابلة للتحويل محملة بفائدة (إيضاح ١٢)
سندات قابلة للتحويل غير محملة بفائدة

كانت المعاملات الهامة مع جهات ذات علاقة خلال الفترة كما يلي:

الأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو	
٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم
٤,٨٢٥	١٢,٣٥٠
٢٣٢	٦٦٦
<u>٥,٠٥٧</u>	<u>١٣,٠١٦</u>
٧١٦,٣٣٥	-
١٠٤,٣٨٤	٣٠,٠٥٥
٩٧,٠٥٥	٤٧,٨١٨
<u>٩١٧,٧٧٤</u>	<u>٧٧,٨٧٣</u>
٨٧,٢٣٧	١,٢٥٦,٢١٤
<u>٤٠,٣٩٧</u>	<u>٣٥,٥٢٢</u>

مكافآت المدراء الرئيسيين:
رواتب ومكافآت ومزايا أخرى
مزايا ما بعد التوظيف

إيرادات من الحكومة ومساهم رئيسي تملكه الحكومة:
ربح من استبعاد موجودات محتفظ بها للبيع (إيضاح ٩)
إيرادات إدارة مشاريع
إيرادات إيجار (مجموع التدفقات الواردة)

عمل مقدم من مشاريع مشتركة

إيرادات تمويل من مشاريع تمويلية ومشاريع مشتركة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

١٩ معاملات وأرصدة مع جهات ذات علاقة (يتبع)

كانت المعاملات الهامة مع جهات ذات علاقة خلال الفترة كما يلي (يتبع):

(أ) في ١٦ يناير ٢٠١١، قامت المجموعة بتحويل سندات قابلة للتحويل بقيمة ٣,٥٦٢/٨ مليون درهم مصدرة إلى شركة مبادلة للتنمية إلى ٣٠٣,٧٣٤,٨٦٨ سهم في الشركة بسعر تحويل متفق عليه يبلغ ١١,٧٣ درهم. وعليه، ارتفع رأس مال المجموعة وعلاوة الإصدار بمقدار ٣٠٣,٧٣٤,٨٦٨ درهم و ٣,٢٥٩,٠٧٥,١٣٢ درهم على التوالي. وفقاً لما ورد في الإيضاح ١٢، قامت المجموعة بإصدار سندات قابلة للتحويل بقيمة ٢,٨٠٠ مليون درهم إلى نفس الجهة ذات العلاقة.

(ب) إن القروض القائمة بمبلغ ١٥,١٠١/٥ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - ١٤,٢٦١/٠ مليون درهم) هي مستحقة إلى الحكومة وبنوك تسيطر عليها الحكومة. تم الإفصاح عن مزيد من المعلومات في الإيضاح ١٤.

(ج) وفقاً لشروط اتفاقية نقل موجودات المؤرخة في ١٦ يناير ٢٠١١، قامت المجموعة بإبرام صفقة بيع مع الحكومة لعالم فيراري أبوظبي وموجودات متصلة وقطع أراض في جزيرة ياس مقابل مبلغ ١٠,٩٠٠/٠ مليون درهم. خلال السنة الأشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١، قامت المجموعة بتحويل عالم فيراري أبو ظبي وموجودات متصلة في جزيرة ياس إلى الحكومة كما هو مفصّل عنه في الإيضاح رقم ٩. بلغت إجمالي العائدات وفقاً للاتفاقية ٧,٤١٢/٥ مليون درهم وبلغ النقد الذي استلم خلال الفترة ٥,٠٠٠/٠ مليون درهم.

(د) في ٢٣ مارس ٢٠١١، أبرمت المجموعة اتفاقية بيع وشراء لبيع وحدات سكنية وقطع أرض للحكومة مقابل مبلغ ٥,٦٨٠/٠ مليون درهم.

(هـ) خلال السنة الأشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١، تم إلغاء عملية بيع قطعتي أرض تمت إلى جهة ذات علاقة. إن إجمالي قيمة الإيراد من هذه القطع هي ١٨٨,٩ مليون درهم و والمبالغ المقبوضة والمستردة كاملاً هي ٣٧,٨ مليون درهم.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

٢٠ التزامات وإرتباطات محتملة

١/٢٠ التزامات رأسمالية

إن النفقات الرأسمالية المتعاقد عليها غير المتكبدة هي كما يلي:

٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	
٤,٤٤٠,٥٧٠	٧,٦٩٨,١٢١	مشاريع قيد التطوير
١٠,٦٧٦,٤٧١	١٣,١١٤,٤٠٩	أعمال مشروع قيد الإنجاز قابلة للتعويض
١٠٨,٥٩٠	١١٩,٩١٢	استثمارات
١٣,٣٨٢	١٤,٣٧٦	أخرى
<u>١٥,٢٣٩,٠١٣</u>	<u>٢٠,٩٤٦,٨١٨</u>	

إن الالتزامات المذكورة أعلاه تمتد على مدى فترة سنة واحدة إلى خمس سنوات.

٢/٢٠ الالتزامات بعقود الإيجار التشغيلي

المجموعة كمؤجر

٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	
٢٨٨,٤٢٥	٢٢٣,٩٨٩	مباني (على فترة ١٢ سنة):
١,١١٧,٨٣٦	٩٠١,٦٤٠	خلال السنة الأولى
١,٢٠٧,٧٩٩	١,١٦١,٥٢٩	خلال سنتين إلى خمس سنوات
		أكثر من خمس سنوات
<u>٢,٦١٤,٠٦٠</u>	<u>٢,٢٨٧,١٥٨</u>	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

٢٠ التزامات وارتباطات محتملة (يتبع)

٢/٢٠ الالتزامات بعقود الإيجار التشغيلي (يتبع)

المجموعة كمستأجر

لدى المجموعة التزامات سنوية بعقود إيجار تشغيلي تخص إستئجار أرض ومباني سكن موظفيها. إن الحد الأدنى لدفعات الإيجار هو على الشكل التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
١١,٤٥٥	٦,٣٨٤	أرض (على فترة ٧٠ سنة):
٤٩,٠٥٠	٤٩,٧٢٦	خلال السنة الأولى
٨٩,١٨٥	٨٢,٦٢٦	خلال سنتين إلى خمس سنوات
١٤٩,٦٩٠	١٣٨,٧٣٦	أكثر من خمس سنوات
١٠٩,٦٩١	١٠٤,١٧١	مباني (على فترة ٥ سنوات):
١٣٩,٥٠٧	١٠٧,٧٩٤	خلال السنة الأولى
٢٤٩,١٩٨	٢١١,٩٦٥	خلال سنتين إلى خمس سنوات
٣٩٨,٨٨٨	٣٥٠,٧٠١	

لا يتوفر للمجموعة خيار شراء المنشآت المستأجرة عند انتهاء مدة الإيجار ولكن يجوز تجديدها بموافقة الطرفين.

٣/٢٠ الارتباطات المحتملة

خطابات اعتماد و ضمانات بنكية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	
٢٤,٥٠٧	٥٨,٨٩٥	خطابات اعتماد و ضمانات بنكية:
٣٥,٩١٥	٣,٠٦٥	صادرة عن المجموعة
٦٠,٤٢٢	٦١,٩٦٠	صادرة بالنيابة عن مشروع مشترك
٢٠,٨٠٣	١٨,٢٠٣	

حصة المجموعة في ارتباطات محتملة لمشاريع مشتركة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

٢١ معلومات قطاعية (يتبع)

١/٢١ قطاعات الأعمال (يتبع)

الأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة)

المجموعة	استبعاد	ترفيه	مدارس	فنادق	محفظة الاستثمارات العقارية	تطوير وبيع العقارات	إيرادات القطاع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٤٢٧,٠٢١	(٢,٨٨٦)	٣,٤٥٠	٣٩,٨٨٢	١٤٠,٨٧٢	١٣٩,٤١٤	١٠٦,٢٨٩	إيرادات القطاع
(١٣٢,٢٨٩)	-	(٤,٠٤٠)	(٧,٩٧٤)	(١٢٠,٢٠٠)	(٦١)	(١٤)	استهلاك وإطفاء
(٤٠٧,٤٥٦)	(٢٦,٥٠٩)	(٥١,٨٦٢)	(١٠,٨٨٧)	(١٦٠,٢٣١)	٦٦,٧٥٣	(٢٢٤,٧٢٠)	(خسارة)/ ربح القطاع
٢٢,١٦٣							حصة في دخل شركات زميلة
(٣٣,١٤٣)							ومشاريع مشتركة
(١٥٨,١٥٧)							مصاريف بيع وتسويق
(٦٩,٧١٥)							مصاريف عمومية وإدارية
١٦٤,٩٩٦							استهلاك وإطفاء
(٣١١,٨٣٣)							إيرادات تمويل
٣,٦٥١							تكاليف تمويل
							إيرادات أخرى
(٧٨٩,٤٩٤)							خسارة الفترة

إن الموجودات والمطلوبات القطاعية والنفقات الرأسمالية كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ هي كما يلي:

كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

المجموعة	استبعاد	غير مخصص	ترفيه	مدارس	فنادق	محفظة الاستثمارات العقارية	تطوير وبيع العقارات	موجودات
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٤٩,٦٥٥,٩٠٨	(١٢,٠٥٦,٨٦٧)	١٨,٥٣٤,٥١٨	١٧٠,٢٧٩	٢٦٧,٧٢٣	٤,٧١٨,٩١٤	١١,٤٩٢,٦٢٩	٢٦,٥٢٨,٧١٢	موجودات
٤٥,٠٠٦,٧٧٨	(١٢,٣٦٢,٩٤٦)	٤١,٤٢٨,٢٧٥	٧٨٠,٢٤٤	٣٤٦,٩٢٩	٥,٤٠٤,٩٠٣	٤,٧٩٨,٥٠٨	٤,٦١٠,٨٦٥	مطلوبات
١٦٩,٧٥٤	-	٢٥,٣٣٦	-	-	-	-	١٤٤,٤١٨	النفقات الرأسمالية
٣,٦٩١,٢٦٧	-	-	-	-	-	٣١٧,٦٢١	٣,٣٧٣,٦٤٦	نفقات المشاريع

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)

المجموعة	استبعاد	غير مخصص	ترفيه	مدارس	فنادق	محفظة الاستثمارات العقارية	تطوير وبيع العقارات	موجودات
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٤٧,٣٤٤,١٨٢	(١١,٨٧٧,٩٣٨)	١٥,٢٢٢,٩٥٣	٢٨٩,١١٩	٢٦١,٠٤٩	٤,٩٣٦,٣٣٥	١٠,٩٩٣,٢١٩	٢٧,٥١٩,٤٤٥	موجودات
٤٣,٠٩٧,٣٩٧	(١٢,٢٦٠,٧٣٣)	٣٩,٣١٦,٣٩٥	٨٩٢,٩٤١	٣٣٢,٣٧٤	٥,٤٨٤,٧٠٣	٣,٣٢٠,١٨١	٦,٠١١,٥٣٦	مطلوبات
١,٧٣٧,٧٩٠	-	٢١٤,٩٧٧	-	-	-	-	١,٥٢٢,٨١٣	النفقات الرأسمالية
٥,٧٠٥,٩١٢	-	-	-	-	-	٢,٤١٤,١٤٢	٣,٢٩١,٧٧٠	نفقات المشاريع

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (يتبع)

٢١ معلومات قطاعية (يتبع)

٢/٢١ القطاع الجغرافي

عملت المجموعة في منطقة جغرافية واحدة فقط وهي دولة الإمارات العربية المتحدة.

٢٢ موسمية النتائج

لم يتم تسجيل أية إيرادات ذات طبيعة موسمية في بيان الدخل لفترة الأشهر الستة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ و ٢٠١٠.

٢٣ أرقام المقارنة

إعادة بيان:

(أ) إن سياسة المجموعة المحاسبية الخاصة بالتحوط لمعاملة متوقعة ينتج عنها الاعتراف بموجودات غير مالية أو مطلوبات غير مالية تتمثل باستبعاد الأرباح والخسائر ذات الصلة والتي تم الاعتراف بها في إيرادات شاملة أخرى وإدخالها في التكلفة المبدئية لتلك الموجودات أو المطلوبات. إلا أنه وفي السنوات السابقة، كان يتم الإبقاء على هذه الأرباح والخسائر في إيرادات شاملة أخرى وكان يتم إعادة تصنيفها إلى ربح أو خسارة في نفس الفترة التي يؤثر فيها الأصل المكتسب على الربح أو الخسارة.

(ب) وفقاً لمتطلبات المعيار المحاسبي رقم ٣٣: "العائد على السهم"، فإن الأسهم العادية التي سيتم إصدارها عند تحويل الأدوات إلزامية التحويل يجب إدخالها عند احتساب العائد الأساسي على السهم. لم تقم المجموعة خلال الفترات السابقة بإدخال سندات إلزامية التحويل غير المحملة بفائدة عند احتساب العائد الأساسي على السهم.

وفقاً لمتطلبات المعيار المحاسبي رقم ١: "عرض البيانات المالية" والمعيار المحاسبي رقم ٨ "سياسات محاسبية، التغييرات في التقديرات المحاسبية والأخطاء"، تم تصحيح البنود أعلاه بأثر رجعي، وعليه فقد تم إعادة بيان أرصدة بيان التغييرات في حقوق الملكية الموجز الموحد للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ على النحو التالي:

بيان التغييرات في حقوق الملكية الموجز الموحد للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠

معاد بيانها ألف درهم	إعادة بيان ألف درهم	كما تم بيانه سابقاً ألف درهم	
٥,٣٥٤,٩٦١	(١٥٢,٥٨١)	٥,٥٠٧,٥٤٢	أرباح مستبقة
٨١٢,٠٧٠	(١٦,٩٥٤)	٨٢٩,٠٢٤	احتياطي قانوني
(٢٣٨,٢٢١)	٤٦٣,٦٨٨	(٧٠١,٩٠٩)	احتياطي تحوط

العائد على السهم للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠

معاد بيانها	إعادة بيان	كما تم بيانه سابقاً	
(٠,٢٧)	٠,٠٤	(٠,٣١)	العائد الأساسي على السهم (درهم للسهم الواحد)
(٠,٢٧)	٠,٠٤	(٠,٣١)	العائد المخفض على السهم (درهم للسهم الواحد)

٢٤ المصادقة على البيانات المالية الموجزة الموحدة

صادق مجلس الإدارة على البيانات المالية الموجزة الموحدة وأجاز إصدارها بتاريخ ٤ أغسطس ٢٠١١.